

# Den Europæiske Unions Tidende

# C 342



Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

53. årgang

16. december 2010

---

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
---------------------------	---------	------

### IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

#### Revisionsretten

2010/C 342/01	Beretning om årsregnskabet for fællesforetagendet Artemis for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2009, med fællesforetagendets svar .....	1
2010/C 342/02	Beretning om årsregnskabet for fællesforetagendet Clean Sky for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2009, med fællesforetagendets svar .....	7
2010/C 342/03	Beretning om årsregnskabet for fællesforetagendet for initiativet om innovative lægemidler for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2009, med fællesforetagendets svar .....	15
2010/C 342/04	Beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Fællesforetagende for ITER og Fusionsenergiudvikling for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2009, med fællesforetagendets svar .....	22
2010/C 342/05	Beretning om SESAR-fællesforetagendets årsregnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2009, med fællesforetagendets svar .....	30

# DA

Pris:  
3 EUR



## IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,  
KONTORER OG AGENTURER

## REVISIONSRET TEN

## BERETNING

om årsregnskabet for fællesforetagendet Artemis for det regnskabsår, der afsluttedes den  
31. december 2009, med fællesforetagendets svar

(2010/C 342/01)

## INDHOLD

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING .....	1-5	2
REVISIONSERKLÆRING .....	6-15	2
KOMMENTARER TIL DEN BUDGETMÆSSIGE OG ØKONOMISKE FORVALTNING .....	16-19	3
ANDRE FORHOLD .....	20-25	3
Tabel .....		4
Fællesforetagendets svar .....		6

## INDLEDNING

1. Fællesforetagendet Artemis, der ligger i Bruxelles, blev oprettet i december 2007 <sup>(1)</sup> for en periode på 10 år.

2. De stiftende medlemmer af fællesforetagendet Artemis er Den Europæiske Union repræsenteret af Kommissionen, Belgien, Danmark, Tyskland, Estland, Irland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Italien, Ungarn, Nederlandene, Østrig, Portugal, Rumænien, Slovenien, Finland, Sverige, Det Forenede Kongerige og Artemisia, der er en sammenslutning, som repræsenterer virksomheder og andre forskningsorganisationer, der beskæftiger sig med indlejede computersystemer i Europa. Ved udgangen af 2009 var Cypern, Den Tjekkiske Republik, Letland og Norge også blevet medlem af fællesforetagendet.

3. Det vigtigste formål med fællesforetagendet er at fastlægge og gennemføre en forskningsdagsorden for udviklingen af vigtige teknologiområder vedrørende indlejede computersystemer på tværs af forskellige anvendelsesområder med henblik på at styrke europæisk konkurrenceevne og bæredygtighed og skabe plads til helt nye markeder og samfundsnyttige anvendelsesformål (jf. *tabellen*).

4. Det maksimale EU-bidrag til fællesforetagendet Artemis' løbende udgifter og forskningsaktiviteter er 420 millioner euro, der skal betales over budgettet for syvende rammeprogram for forskning. Artemisia yder et bidrag på højst 30 millioner euro til de løbende udgifter. Artemismedlemsstaterne yder bidrag i naturalier til de løbende udgifter (ved at lette gennemførelsen af projekterne) og ved at yde finansielle bidrag, som mindst udgør 1,8 gange EU's bidrag. De forskningsorganisationer, der deltager i projekterne, yder også bidrag i naturalier.

5. Fællesforetagendet begyndte at arbejde uafhængigt den 26. oktober 2009.

## REVISIONSERKLÆRING

6. I overensstemmelse med artikel 287, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde har Retten revideret fællesforetagendet Artemis' årsregnskab <sup>(2)</sup>, som omfatter »årsregnskabet« <sup>(3)</sup> og »beretningen om budgetgennemførelsen« <sup>(4)</sup> for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2009, samt efterprøvet lovligheden og den formelle rigtighed af de transaktioner, der ligger til grund for regnskabet.

7. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 <sup>(5)</sup>.

## Direktørens ansvar

8. Direktøren udøver funktionen som anvisningsberettiget <sup>(6)</sup>. På eget ansvar og inden for rammerne af de givne bevillinger gennemfører han budgettet, både med hensyn til indtægter og udgifter, i overensstemmelse med de finansielle bestemmelser for fællesforetagendet <sup>(7)</sup>. Direktøren er ansvarlig for at etablere <sup>(8)</sup> en organisatorisk struktur samt interne forvaltnings- og kontrolsystemer og -procedurer, som sikrer, at der udarbejdes et endeligt årsregnskab <sup>(9)</sup> uden væsentlig fejlinformation som følge af svig eller fejl, og at de transaktioner, der ligger til grund for det, er lovlige og formelt rigtige.

## Rettens ansvar

9. Det er Rettens ansvar på grundlag af sin revision at afgive en erklæring om rigtigheden af fællesforetagendets regnskab og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

10. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's <sup>(10)</sup> internationale revisionsstandarder og etiske kodekser. I henhold til disse standarder skal Retten opfylde etiske krav og planlægge og udføre revisionen med henblik på at få rimelig sikkerhed for, at regnskabet er uden væsentlig fejlinformation, og at de transaktioner, der ligger til grund for det, er lovlige og formelt rigtige.

11. Det indgår i Rettens revision, at der udføres revisions-handlinger for at tilvejebringe revisionsbevis vedrørende beløbene og oplysningerne i regnskabet og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed. Valget af revisions-handlinger foretages på grundlag af Rettens vurdering, herunder dens vurdering af risikoen for, at der er væsentlig fejlinformation i regnskabet, eller at transaktioner som følge af svig eller fejl ikke er lovlige og formelt rigtige. Når Retten vurderer disse risici, tager den hensyn til den interne kontrol, der vedrører udarbejdelsen og aflæggelsen af regnskabet, og udformer revisions-handlinger, som er hensigtsmæssige i de konkrete tilfælde. Rettens revision omfatter også en vurdering af, om de anvendte regnskabspraksis er hensigtsmæssige, og om de foretagne regnskabsmæssige skøn er rimelige samt en vurdering af den samlede aflæggelse af regnskabet.

12. Retten mener, at det tilvejebragte revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for nedenstående erklæringer.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 74/2008 af 20. december 2007 om oprettelse af fællesforetagendet Artemis til gennemførelse af det fælles teknologiinitiativ vedrørende indlejede computersystemer (EUT L 30 af 4.2.2008, s. 52).

<sup>(2)</sup> Regnskabet ledsages af en beretning om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning i regnskabsåret. Beretningen redegør bl.a. for udnyttelsen af bevillingerne og indeholder kortfattede oplysninger om bevillingsoverførsler mellem de forskellige budgetposter.

<sup>(3)</sup> Årsregnskabet omfatter balancen og resultatopgørelsen, pengestrømsopgørelsen, opgørelsen over bevægelser på egenkapitalen og bilaget til årsregnskabet, som indeholder en beskrivelse af de relevante regnskabspraksis og andre forklarende oplysninger.

<sup>(4)</sup> Beretningen om budgetgennemførelsen omfatter regnskabet over resultatet af budgetgennemførelsen og bilaget til dette regnskab.

<sup>(5)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(6)</sup> Fællesforetagendet Artemis' finansielle bestemmelser vedtaget ved bestyrelsens beslutning af 18. december 2008.

<sup>(7)</sup> Artikel 33 i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 (EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72).

<sup>(8)</sup> Artikel 38 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002.

<sup>(9)</sup> Bestemmelserne om EU-organernes regnskabsaflæggelse og regnskabsføring er fastlagt i kapitel 1 i afsnit VII i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002, senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 652/2008 af 9. juli 2008 (EUT L 181 af 10.7.2008, s. 23), og er som sådan integreret i fællesforetagendet Artemis' finansielle bestemmelser.

<sup>(10)</sup> International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

**Erklæring om regnskabet's rigtighed**

13. Det er Rettens opfattelse, at fællesforetagendet Artemis' årsregnskab i alt væsentligt giver et retvisende billede af dets finansielle stilling pr. 31. december 2009 og af resultaterne af dets transaktioner og pengestrømme i det afsluttede regnskabsår, i overensstemmelse med dets finansielle bestemmelser.

**Erklæring om lovligheden og den formelle rigtighed af de transaktioner, der ligger til grund for regnskabet**

14. Det er Rettens opfattelse, at de transaktioner, der ligger til grund for fællesforetagendet Artemis' årsregnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2009, i alt væsentligt er lovlige og formelt rigtige.

15. Kommentarerne i det følgende drager ikke Rettens erklæringer i tvivl.

**KOMMENTARER TIL DEN BUDGETMÆSSIGE OG ØKONOMISKE FORVALTNING****Budgetgennemførelsen**

16. Det endelige budget omfattede forpligtelsesbevillinger på 46 millioner euro og betalingsbevillinger på 8 millioner euro. Udnyttelsesgraden for forpligtelses- og betalingsbevillinger var henholdsvis 81 % og 20 %. Den relativt lave udnyttelsesgrad for betalingsbevillinger afspejler, at Artemis-forskningsprogrammet er i opstartsfasen.

**Regnskabsaflæggelse: medlemmernes bidrag**

17. Retten noterer, at EU-fællesforetagendernes aktiviteter finansieres med medlemsbidrag, og at fællesforetagenderne ikke har nogen egentlig kapital. Retten anbefaler, at der i regnskabet tydeligt oplyses om dette særlige træk ved fællesforetagenderne.

18. Retten noterer derfor med tilfredshed, at medlemsbidragene i overensstemmelse med EU-regnskabsregel nr. 1 (gruppe-regnskaber) er opført under nettoaktiver på fællesforetagendernes balancer, og at der gives yderligere oplysninger om bidragenes art i noterne til regnskaberne.

19. Retten mener, at opførelsen af medlemsbidragene i fællesforetagendernes regnskaber så vidt muligt bør harmoniseres, og noterer sig, at Kommissionen agter at udsende en detaljeret vejledning herom til fællesforetagenderne.

**ANDRE FORHOLD****Interne kontrolsystemer**

20. Fællesforetagendet er i opstartsfasen og har endnu ikke fuldstændig implementeret sine interne kontroller og sit finansielle informationssystem i 2009. Ved årets udgang var de underliggende forretningsprocesser endnu ikke blevet formaliseret, og regnskabsføreren havde endnu ikke godkendt dem, som han skal i henhold til fællesforetagendets finansielle bestemmelser.

21. Det er specielt nødvendigt at gøre en yderligere indsats for at dokumentere it-processer og -aktiviteter og for at kortlægge it-risici. Fællesforetagendet havde heller ikke udarbejdet en beredskabsplan eller en databeskyttelsespolitik i 2009.

**Manglende værstsstatsaftale**

22. I artikel 17 i Rådets forordning (EF) nr. 74/2008 om oprettelse af fællesforetagendet Artemis, er det fastsat, at der indgås en værstsstatsaftale mellem fællesforetagendet Artemis og Belgien om kontorlokaler, privilegier og immuniteter og anden støtte fra Belgien til fællesforetagendet Artemis. Med ved udgangen af 2009 var der endnu ikke indgået en sådan aftale.

**Den interne revisionsfunktion og Kommissionens interne revisionstjeneste**

23. Artikel 73 i fællesforetagendets finansielle bestemmelser fastsætter, at fællesforetagendet skal have en intern revisionsfunktion, der skal være i overensstemmelse med relevante internationale standarder. Men ved udgangen af 2009 var denne vigtige funktion i det interne kontrolsystem endnu ikke blevet oprettet.

24. På linje med den opfattelse, der gives udtryk for i udtalelse nr. 4/2008 om finansforordningen for fællesforetagendet for fusionsenergi og i udtalelse nr. 2/2010 om SESAR-fællesforetagendets finansielle bestemmelser, mener Retten, at den nuværende bestemmelse i fællesforetagendets vedtægter om Kommissionens interne revisor bør præciseres.

25. I henhold til artikel 10 i vedtægterne for fællesforetagendet Artemis skal de funktioner, der påhviler Kommissionens interne revisor, udføres på bestyrelsens ansvar. En sådan ordning er hensigtsmæssig for den interne revisionsfunktion i fællesforetagendet, men ikke for Kommissionens interne revisor, hvis ansvarsområder har relation til EU-budgettet som helhed.

Vedtaget af Afdeling II, der ledes af Morten LEVYSOHN, medlem af Revisionsretten, i Luxembourg på mødet den 20. oktober 2010.

På Revisionsrettens vegne

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Formand

## Fællesforetagendet Artemis (Bruxelles)

Unionens kompetenceområde i henhold til traktaten	Fællesforetagendets kompetenceområder som fastsat i Rådets forordning 74/2008		Ledelse	Fællesforetagendets disponible ressourcer i 2009	Vigtigste resultater i 2009
<p>Traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde</p> <p>Artikel 187 (tidl. artikel 171 TEF)</p> <p>Unionen kan oprette fællesforetagender eller enhver anden struktur, der er nødvendig for korrekt gennemførelse af programmerne for forskning, teknologisk udvikling og demonstration i Unionen.</p>	<p><b>Formål</b></p> <p>Fællesforetagendet Artemis bidrager til gennemførelsen af syvende rammeprogram og temaet »Informations- og kommunikationsteknologi« under særprogrammet Samarbejde. Det skal navnlig:</p> <p>a) fastlægge og gennemføre en forskningsdagsorden for udviklingen af vigtige teknologiområder vedrørende indlejrede computersystemer på tværs af forskellige anvendelsesområder med henblik på at styrke europæisk konkurrenceevne og bæredygtighed og skabe plads til helt nye markeder og samfundsnyttige anvendelsesformål. Aktiviteter til gennemførelse af forskningsdagsordenen benævnes i det følgende »FoU-aktiviteter«</p> <p>b) støtte gennemførelsen af FoU-aktiviteterne, især ved at give økonomisk støtte til deltagere i projekter, der er udvalgt på grundlag af indkaldelser af konkurrerende forslag</p>	<p><b>Opgaver</b></p> <p>a) sikre, at FTI vedrørende indlejrede computersystemer oprettes og forvaltes på en bæredygtig måde</p> <p>b) fastlægge den flerårige strategiplan, herunder forskningsdagsordenen, jf. artikel 19, stk. 1, og justere den i fornødent omfang</p> <p>c) fastlægge og gennemføre årlige gennemførelsesplaner, jf. artikel 19, stk. 3, til realiseringen af den flerårige strategiplan, jf. artikel 19, stk. 1</p> <p>d) iværksætte indkaldelser af forslag, evaluere forslag og tildele midler til projekter, der er udvalgt via åbne, gennemsigtige og effektive procedurer inden for de disponible finansieringsrammer</p> <p>e) udvikle nært samarbejde og sikre samordning med europæiske aktiviteter, navnlig det syvende rammeprogram, nationale og tværnationale aktiviteter, organer og aktører med det formål at fremme et frugtbart innovationsmiljø i Europa og bedre synergi og udnyttelse af forsknings- og udviklingsresultater vedrørende indlejrede computersystemer</p>	<p>Fællesforetagendet Artemis har følgende organer:</p> <p>— bestyrelsen</p> <p>— den administrerende direktør</p> <p>— repræsentantskabet for de offentlige myndigheder</p> <p>— erhvervs- og forskningsudvalget.</p> <p><b>1. Bestyrelsen</b></p> <p>Bestyrelsen har det overordnede ansvar for driften af fællesforetagendet Artemis og fører tilsyn med gennemførelsen af dets aktiviteter.</p> <p><b>2. Den administrerende direktør</b></p> <p>Den administrerende direktør er fællesforetagendet Artemis' øverste ansvarlige for den daglige ledelse i overensstemmelse med bestyrelsens beslutninger og dets retlige repræsentant. Vedkommende udfører sine opgaver i fuld uafhængighed og står til regnskab over for bestyrelsen. Over for de ansatte udøver den administrerende direktør beføjelserne i forordningens artikel 7, stk. 2.</p> <p><b>3. Repræsentantskabet for de offentlige myndigheder skal:</b></p> <p>a) sikre, at principperne om redelighed og åbenhed anvendes korrekt i forbindelse med tildelingen af offentlige midler til projektdeltagere</p> <p>b) drøfte og godkende det årlige arbejdsprogram, jf. artikel 19, stk. 2, efter forslag fra erhvervs- og forskningsudvalget, herunder de budgetter, der er til rådighed ved indkaldelser af forslag</p> <p>c) godkende procedurebestemmelserne vedrørende indkaldelser af forslag, evaluering og udvælgelse af forslag og projektovervågning</p> <p>d) efter forslag fra Unionens repræsentant træffe afgørelse om fællesforetagendet Artemis' finansielle bidrag til budgettet for indkaldelser af forslag</p> <p>e) godkende rammerne for og iværksættelsen af indkaldelser af forslag</p>	<p><b>Budget</b></p> <p>7,97 millioner euro, der består af 100 % EU-støtte.</p> <p><b>Antal ansatte pr. 31. december 2009</b></p> <p>10 stillinger i henhold til stillingsfortegnelsen, heraf 9 besatte stillinger pr. 31. december 2009.</p> <p>Antal ansatte i alt: 9</p> <p>— 7 midlertidigt ansatte (AD)</p> <p>— 2 kontraktansatte (administrative assistenter).</p>	<p>— Kommissionen gav fællesforetagendet fuld uafhængighed den 26. oktober 2009</p> <p>— lancering af 2. indkaldelse af forslag</p> <p>— forhandling og opstart af FoU-projekter vedrørende 2. indkaldelse</p> <p>— overvågning og gennemgang af projekter under 1. indkaldelse</p> <p>— undertegnelse af den generelle finansieringsaftale med Kommissionen</p> <p>— 6 serviceniveauaftaler undertegnet med Kommissionens tjenestegrene.</p>

Unionens kompetenceområde i henhold til traktaten	Fællesforetagendets kompetenceområder som fastsat i Rådets forordning 74/2008	Ledelse	Fællesforetagendets disponible ressourcer i 2009	Vigtigste resultater i 2009	
	<p>c) fremme et offentligt-privat partnerskab, der tilsligter at mobilisere og samle en indsats fra Unionens side og fra national og privat side, øge de samlede FoU-investeringer vedrørende indlejrede computersystemer og skabe samarbejde mellem den offentlige og den private sektor</p> <p>d) opnå synergi og koordinering med hensyn til den europæiske FoU-indsats vedrørende indlejrede computersystemer, herunder, hvis der kan skabes merværdi, gradvis integrering i fællesforetagendet Artemis af de aktiviteter på området, der for øjeblikket gennemføres via mellemstatslige FoU-ordninger (Eureka)</p> <p>e) fremme SMV'ers inddragelse i aktiviteterne i overensstemmelse med det syvende rammeprogram's formål.</p>	<p>f) overvåge, hvordan det skrider frem med at nå målene for fællesforetagendet Artemis</p> <p>g) gennemføre kommunikations- og formidlingsaktiviteter</p> <p>h) offentliggøre oplysninger om projekter, herunder navne på deltagere, og om størrelsen af fællesforetagendet Artemis' finansielle bidrag pr. deltager</p> <p>i) gennemføre andre aktiviteter, der eventuelt er nødvendige for at nå målene, jf. forordningens artikel 2.</p>	<p>f) godkende udvælgelsen af de projektforslag, der vil modtage offentlige midler efter indkaldelser af forslag</p> <p>g) efter forslag fra Unionens repræsentant træffe afgørelse om størrelsen af fællesforetagendet Artemis' finansielle bidrag, jf. artikel 13, stk. 6, litra a), til projektdeltagere i forbindelse med indkaldelser af forslag i et givet år</p> <p>h) vedtage sin forretningsorden, jf. artikel 8, stk. 3, i Artemis' vedtægter.</p> <p><b>4. Erhvervs- og forskningsudvalget skal:</b></p> <p>a) udarbejde et udkast til den flerårige strategiplan, jf. artikel 19, stk. 1, herunder indholdet og opdateringen af forskningsdagsordenen, og forelægge den for bestyrelsen til godkendelse</p> <p>b) udarbejde et udkast til det årlige arbejdsprogram, jf. artikel 19, stk. 2, herunder forslag til indholdet af indkaldelser af forslag, der skal iværksættes af fællesforetagendet Artemis</p> <p>c) udarbejde forslag vedrørende fællesforetagendet Artemis' strategi for teknologi, forskning og innovation</p> <p>d) udarbejde forslag til aktiviteter vedrørende skabelse af åbne innovationsmiljøer, fremme af SMV'ers deltagelse, gennemsigtig udvikling af standarder og åbenhed for deltagelse, internationalt samarbejde, formidling og pr-arbejde</p> <p>e) rådgive de øvrige organer om alle spørgsmål vedrørende planlægning og gennemførelse af forsknings- og udviklingsprogrammer, fremme af partnerskaber og tilvejebringelse af ressourcer i Europa med henblik på at nå fællesforetagendet Artemis' mål</p> <p>f) efter behov nedsætte arbejdsgrupper, hvis overordnede koordinering forestås af et eller flere medlemmer af erhvervs- og forskningsudvalget, med henblik på at løse ovennævnte opgaver</p> <p>g) vedtage sin forretningsorden, jf. artikel 9, stk. 3, i Artemis' vedtægter.</p> <p><b>5. Ekstern revision</b> Revisionsretten.</p> <p><b>6. Dechargemyndighed</b> Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>		

Kilde: Fællesforetagendet.

**FÆLLESFORETAGENDETS SVAR****Interne kontrolsystemer***Punkt 20*

Den administrerende direktør har besluttet at gennemføre de resterende 15 interne kontrolstandarder (én var allerede blevet vedtaget) i to faser. Bestyrelsen vedtog første fase den 23. marts 2010 og de resterende interne kontrolstandarder den 22. september 2010.

*Punkt 21*

Fællesforetagendet Artemis tager Revisionsrettens bemærkninger til efterretning. I sine nuværende midlertidige lokaler anvender fællesforetagendet imidlertid den it-infrastruktur, som Kommissionen har stillet til rådighed som vært. Fællesforetagendet Artemis har indledt en procedure med henblik på valg af definitive lokaler. Ved afslutningen af denne proces vil fællesforetagendet være i stand til at overtage ansvaret for sin egen it-infrastruktur og vil tage højde for de punkter, som Revisionsretten har peget på.

**Manglende værtsstatsaftale***Punkt 22*

Fællesforetagendet Artemis fortsætter samarbejdet for at gennemføre bestemmelserne for en værtsstatsaftale og afventer resultatet af de næste trin i proceduren med henblik på at få en aftale undertegnet.

**Intern revisionsfunktion og Kommissionens interne revisionstjeneste***Punkt 23*

I den indledende fase af fællesforetagendets drift blev ressourcerne anvendt til de prioriterede opgaver med at styre udviklingen hen imod et uafhængigt foretagende, afslutte indkaldelsen af forslag for 2009 (herunder forhandling af kontrakter) og iværksætte indkaldelsen af forslag for 2010. Fællesforetagendet bekræfter, at det har til hensigt at oprette en intern revisionsfunktion i løbet af 2010.

---



**BERETNING**

**om årsregnskabet for fællesforetagendet Clean Sky for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2009, med fællesforetagendets svar**

(2010/C 342/02)

**INDHOLD**

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING .....	1-6	8
REVISIONSERKLÆRING .....	7-16	8
KOMMENTARER TIL DEN BUDGETMÆSSIGE OG ØKONOMISKE FORVALTNING .....	17-22	9
ANDRE FORHOLD .....	23-29	9
Tabel .....		11
<b>Fællesforetagendets svar</b> .....		13

**INDLEDNING**

1. Fællesforetagendet Clean Sky, der ligger i Bruxelles, blev oprettet i december 2007 <sup>(1)</sup> for perioden frem til 31. december 2017.
2. Målet for fællesforetagendet Clean Sky er at fremskynde udvikling, validering og demonstration i EU af rene lufttransportteknologier med henblik på anvendelse snarest muligt (jf. tabellen).
3. De forskningsaktiviteter, fællesforetagendet koordinerer, er opdelt i seks teknologiske områder eller »integrerede teknologi-demonstratorer« (ITD).
4. De stiftende medlemmer af fællesforetagendet er Den Europæiske Union repræsenteret af Kommissionen som offentlig repræsentant, og partnere fra industrien som f.eks. lederne af ITD'erne og de associerede medlemmer af de enkelte ITD'er.
5. Det maksimale EU-bidrag til fællesforetagendet Clean Sky til dækning af de løbende omkostninger og forskningsaktiviteter udgør 800 millioner euro, der skal betales over budgettet for syvende rammeprogram for forskning. Andre medlemmer af fællesforetagendet skal bidrage med ressourcer, der mindst svarer til EU's bidrag, herunder bidrag i naturalier.
6. Fællesforetagendet begyndte at arbejde uafhængigt den 16. november 2009.

**REVISIONSERKLÆRING**

7. I overensstemmelse med artikel 287, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde har Retten revideret fællesforetagendet Clean Skys årsregnskab <sup>(2)</sup>, som omfatter »årsregnskabet« <sup>(3)</sup> og »beretningen om budgetgennemførelsen« <sup>(4)</sup> for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2009, samt efterprøvet lovligheden og den formelle rigtighed af de transaktioner, der ligger til grund for regnskabet.

8. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 <sup>(5)</sup>.

**Direktørens ansvar**

9. Direktøren udøver funktionen som anvisningsberettiget <sup>(6)</sup>. På eget ansvar og inden for rammerne af de givne bevillinger gennemfører han budgettet, både med hensyn til indtægter og udgifter, i overensstemmelse med de finansielle bestemmelser for fællesforetagendet <sup>(7)</sup>. Direktøren er ansvarlig for at etablere <sup>(8)</sup> en organisatorisk struktur samt interne forvaltnings- og kontrolsystemer og -procedurer, som sikrer, at der udarbejdes et endeligt årsregnskab <sup>(9)</sup> uden væsentlig fejlinformation som følge af svig eller fejl, og at de transaktioner, der ligger til grund for det, er lovlige og formelt rigtige.

**Rettens ansvar**

10. Det er Rettens ansvar på grundlag af sin revision at afgive en erklæring om rigtigheden af fællesforetagendets regnskab og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

11. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's <sup>(10)</sup> internationale revisionsstandarder og etiske kodekser. I henhold til disse standarder skal Retten opfylde etiske krav og planlægge og udføre revisionen med henblik på at få rimelig sikkerhed for, at regnskabet er uden væsentlig fejlinformation, og at de transaktioner, der ligger til grund for det, er lovlige og formelt rigtige.

12. Det indgår i Rettens revision, at der udføres revisions-handlinger for at tilvejebringe revisionsbevis vedrørende beløbene og oplysningerne i regnskabet og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed. Valget af revisions-handlinger foretages på grundlag af Rettens vurdering, herunder dens vurdering af risikoen for, at der er væsentlig fejlinformation i regnskabet, eller at transaktioner som følge af svig eller fejl ikke er lovlige og formelt rigtige. Når Retten vurderer disse risici, tager den hensyn til den interne kontrol, der vedrører udarbejdelsen og aflæggelsen af regnskabet, og udformer revisions-handlinger, som er hensigtsmæssige i de konkrete tilfælde. Rettens revision omfatter også en vurdering af, om de anvendte regnskabspraksis er hensigtsmæssige, og om de foretagne regnskabsmæssige skøn er rimelige samt en vurdering af den samlede aflæggelse af regnskabet.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 71/2008 af 20. december 2007 om oprettelse af fællesforetagendet Clean Sky (EUT L 30 af 4.2.2008, s. 1).

<sup>(2)</sup> Regnskabet ledsages af en beretning om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning i regnskabsåret. Beretningen redegør bl.a. for udnyttelsen af bevillingerne og indeholder kortfattede oplysninger om bevillingsoverførsler mellem de forskellige budgetposter.

<sup>(3)</sup> Årsregnskabet omfatter balancen og resultatopgørelsen, pengestrømsopgørelsen, opgørelsen over bevægelser på egenkapitalen og bilaget til årsregnskabet, som indeholder en beskrivelse af de relevante regnskabspraksis og andre forklarende oplysninger.

<sup>(4)</sup> Beretningen om budgetgennemførelsen omfatter regnskabet over resultatet af budgetgennemførelsen og bilaget til dette regnskab.

<sup>(5)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(6)</sup> De finansielle bestemmelser for fællesforetagendet Clean Sky vedtaget ved bestyrelsens afgørelse af 7. november 2008.

<sup>(7)</sup> Artikel 33 i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 (EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72).

<sup>(8)</sup> Artikel 38 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002.

<sup>(9)</sup> Bestemmelserne om EU-organernes regnskabsaflæggelse og regnskabsføring er fastlagt i kapitel 1 i afsnit VII i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002, senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 652/2008 af 9. juli 2008 (EUT L 181 af 10.7.2008, s. 23), og er integreret i de finansielle bestemmelser for fællesforetagendet Clean Sky.

<sup>(10)</sup> International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

13. Retten mener, at det tilvejebragte revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for nedenstående erklæringer.

#### **Erklæring om regnskabets rigtighed**

14. Det er Rettens opfattelse, at fællesforetagendet Clean Skys årsregnskab i alt væsentligt giver et retvisende billede af dets finansielle stilling pr. 31. december 2009 og af resultaterne af dets transaktioner og pengestrømme i det afsluttede regnskabsår, i overensstemmelse med dets finansielle bestemmelser.

#### **Erklæring om lovligheden og den formelle rigtighed af de transaktioner, der ligger til grund for regnskabet**

15. Det er Rettens opfattelse, at de underliggende reviderede transaktioner for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2009, i alt væsentligt er lovlige og formelt rigtige.

16. Kommentarerne i det følgende drager ikke Rettens erklæringer i tvivl.

#### **KOMMENTARER TIL DEN BUDGETMÆSSIGE OG ØKONOMISKE FORVALTNING**

##### **Budgetgennemførelsen**

17. Vedtagelsen, strukturen og opstillingen af fællesforetagendets godkendte budget for 2009 var hverken i overensstemmelse med rådsforordningen om oprettelse af fællesforetagendet Clean Sky eller med fællesforetagendets finansielle bestemmelser. Princippet om, at budgettet skal balancere, er ikke overholdt, og budgettet omfatter ikke alle de krævede elementer (f.eks. en stillingsfortegnelse).

18. Det endelige budget omfattede forpligtelsesbevillinger på 91 millioner euro og betalingsbevillinger på 60 millioner euro. Udnyttelsesgraden for forpligtelsesbevillingerne var 98 %, mens den var under 1 % for betalingsbevillingerne. Fællesforetagendet indgik kontrakter for 70,6 millioner euro i december 2009, men forfinansieringsbetalingerne, som beløb sig til 56,5 millioner euro, kunne først afholdes i januar 2010.

19. De forskningsaktiviteter, Kommissionen forfinansierede i 2008 på vegne af fællesforetagendet, blev ikke gennemført fuldt ud i løbet af 2009. På grund af forsinkelser i projekterne blev kun 8,7 millioner euro eller 65 % af forfinansieringen på 13,6 millioner euro anvendt. Ved udgangen af 2009 havde fællesforetagendet derfor et potentielt udestående, erholdeligt beløb på 4,9 millioner euro.

##### **Regnskabsaflæggelse: medlemmernes bidrag**

20. Retten noterer, at EU-fællesforetagendernes aktiviteter finansieres med medlemsbidrag, og at fællesforetagenderne

ikke har nogen egentlig kapital. Retten anbefaler, at der i regnskabet tydeligt oplyses om dette særlige træk ved fællesforetagenderne.

21. Retten noterer derfor med tilfredshed, at medlemsbidragene i overensstemmelse med EU-regnskabsregel nr. 1 (gruppe-regnskaber) er opført under nettoaktiver på fællesforetagendernes balancer, og at der gives yderligere oplysninger om bidragenes art i noterne til regnskaberne.

22. Retten mener, at opførelsen af medlemsbidragene i fællesforetagendernes regnskaber så vidt muligt bør harmoniseres, og at der gives yderligere oplysninger om bidragenes art i noterne til regnskaberne.

#### **ANDRE FORHOLD**

##### **Interne kontrolsystemer**

23. Fællesforetagendet er i opstartsfasen, og der er udviklet procedurer på relevante områder af organisationen, f.eks. det finansielle workflow og indkøb. Som det fremgik af Rettens revisionsresultater, bør disse interne kontrolprocedurer dog udvikles yderligere, således at de kan opfylde de krav til en effektiv og produktiv intern kontrol, der er fastsat i fællesforetagendets finansielle bestemmelser.

24. Ved udgangen af 2009 var de underliggende forretningsprocesser endnu ikke blevet formaliseret, og regnskabsføreren havde endnu ikke godkendt dem, som han skal i henhold til fællesforetagendets finansielle bestemmelser.

25. Til den finansielle forvaltning bruger fællesforetagendet Clean Sky Kommissionens it-redskaber, der kan anses for at være solide systemer. Men det er nødvendigt at udvikle it-processerne og -politikkerne yderligere for at sikre driftskontinuiteten.

26. Proceduren vedrørende anmodning om betaling af Kommissionens bidrag, der er fastsat i Clean Skys finansielle bestemmelser og i den generelle aftale med Kommissionen, blev ikke anvendt korrekt. Retten gennemgik fem indtægtsordrer og konstaterede, at betalingsanmodningen ikke i alle tilfældene var ledsaget af det krævede overslag over likviditetsbehovet.

##### **Den interne revisionsfunktion og Kommissionens interne revisionstjeneste**

27. På linje med den opfattelse, der gives udtryk for i udtalelse nr. 4/2008 om finansforordningen for fællesforetagendet for fusionsenergi og i udtalelse nr. 2/2010 om SESAR-fællesforetagendets finansielle bestemmelser, mener Retten, at den nuværende bestemmelse i fællesforetagendets vedtægter om Kommissionens interne revisor bør præciseres.

28. I henhold til artikel 11 i vedtægterne for fællesforetagendet Clean Sky skal de funktioner, der påhviler Kommissionens interne revisor, udføres på bestyrelsens ansvar. En sådan ordning er efter Rettens mening hensigtsmæssig for den interne revisionsfunktion i fællesforetagendet, men ikke for Kommissionens interne revisor, hvis ansvarsområder har relation til EU-budgettet som helhed.

### ***Manglende værtsstatsaftale***

29. I henhold til Rådets forordning af december 2007 om oprettelse af fællesforetagendet skal der indgås en værtsstatsaftale mellem fællesforetagendet Clean Sky og Belgien om kontorlokaler, privilegier og immuniteter og anden støtte fra Belgien til fællesforetagendet Clean Sky. På tidspunktet for revisionen var en sådan aftale endnu ikke blevet undertegnet.

Vedtaget af Afdeling II, der ledes af Morten LEVYSOHN, medlem af Revisionsretten, i Luxembourg på mødet den 20. oktober 2010.

*På Revisionsrettens vegne*  
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA  
*Formand*

---

## Fællesforetagendet Clean Sky (Bruxelles)

Unionens kompetenceområder i henhold til traktaten	Fællesforetagendets kompetenceområder som fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 71/2008		Ledelse	Fællesforetagendets disponible ressourcer i 2009	Vigtigste resultater i 2009
<p>Artikel 187 og 188 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde</p> <p>Ifølge Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1982/2006/EF af 18. december 2006 om syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013) kan der ydes EU-bistand til etablering af længerevarende offentlig-private partnerskaber i form af fælles teknologiinitiativer, som kan implementeres gennem fællesforetagender, jf. artikel 187 i TEUF.</p>	<p><b>Mål</b></p> <p>Fællesforetagendet Clean Sky bidrager til gennemførelsen af det syvende rammeprogram og især tema 7, Transport (herunder luftfart), i særprogrammet Samarbejde, der går ud på</p> <p>a) at fremskynde udvikling, validering og demonstration i EU af rene lufttransport-teknologier med henblik på anvendelse snarest muligt</p> <p>b) at sikre en sammen-hængende gennemførelse af EU's forskningsindsats på lufttransportområdet med sigte på miljøforbedringer</p> <p>c) at skabe et radikalt innovativt lufttransportsystem baseret på integration af avancerede teknologier og demonstratorer i fuld skala med det mål at nedbringe lufttransportens miljøpåvirkninger gennem en betydelig reduktion af støj og gasemissioner samt forbedring af luftfartøjers brændstoføkonomi</p>	<p><b>Opgaver</b></p> <p>a) at samle en række ITD'er med fokus på innovative teknologier og udvikling af demonstratorer i fuld skala</p> <p>b) at fokusere indsatsen i ITD'erne på centrale projektleverancer, der kan bidrage til at opfylde EU's mål for miljø og konkurrenceevne</p> <p>c) at styrke teknologikontrolprocessen med henblik på at identificere og fjerne hindringer for fremtidig markedsindtrængning</p> <p>d) at samle brugernes krav for at styre investeringer i forskning og udvikling i retning af operationelle og salgbare løsninger</p> <p>e) at gennemføre de fornødne forsknings- og udviklingsaktiviteter, om nødvendigt ved at give tilskud efter indkaldelser af forslag</p> <p>f) at give tilskud til støtte for den forskning, der udføres af dets medlemmer og af andre enheder udvalgt efter indkaldelser af forslag i overensstemmelse med åbne kriterier, der er vedtaget af bestyrelsen</p> <p>g) at offentliggøre oplysninger om projekterne, herunder modtagernes navn og det finansielle bidrag, som fællesforetagendet Clean Sky yder til hver modtager</p>	<p><b>1. Bestyrelsen</b></p> <p>Bestyrelsen er fællesforetagendet Clean Skys ledelsesorgan.</p> <p><b>2. ITD-styringsudvalgene</b></p> <p>Bestyrelsen opretter ITD-styringsudvalg for hver af de seks ITD'er. Der oprettes følgende ITD'er:</p> <p>a) Intelligente fastvingefly</p> <p>b) Miljøvenlige regionalfly</p> <p>c) Miljøvenlige rotorfly</p> <p>d) Systemer til grønne operationer</p> <p>e) Miljøvenlige og bæredygtige motorer</p> <p>f) Miljøvenligt design</p> <p><b>3. Gruppen af repræsentanter for nationalstaterne.</b></p> <p>Gruppen af repræsentanter for nationalstaterne består af én repræsentant for hver medlemsstat og for hvert andet land, der er associeret med rammeprogrammet. Den vælger en formand blandt sine medlemmer.</p> <p><b>4. Det generelle forum</b></p> <p>Det generelle forum er et rådgivende organ for fællesforetagendet Clean Sky. Det generelle forum består af en repræsentant for</p>	<p><b>Budget</b></p> <p>95,23 millioner euro, heraf 91 millioner euro i bidrag fra EU-budgettet 3,39 millioner euro i kapitalindskud og 91,84 millioner euro i forventet bidrag i naturalier fra medlemmer fra industrien</p> <p><b>Antal ansatte pr. 31. december 2009</b></p> <p>18 stillinger i henhold til stillingsfortegnelsen, heraf 10 besatte pr. 31. december 2009 (herunder en stilling som kontraktansat).</p> <p>Ansatte i alt: 10 med følgende arbejdsopgaver:</p> <p>— operationelle opgaver: 2</p> <p>— administrative opgaver og støtteopgaver: 4</p> <p>— blandede opgaver: 4</p>	<p><b>Operationelle resultater:</b></p> <p>— Intelligente fastvingefly: valg af højhastighedsdemonstrator og flyvende prøvestand »counter-rotating open rotor«</p> <p>— Miljøvenlige regionalfly: definition af de vigtigste krav til primære strukturer, screening af lovende teknologier for konfiguration med lavt støjniveau</p> <p>— Miljøvenlige rotorfly: definition af en baseline rotor for innovative blade, værktøjer til styring om bord på flyet af flyveveje med lavt støjniveau</p> <p>— Miljøvenlige og bæredygtige motorer: Initial propelsystem design og konfigurationsundersøgelser gennemført, foreløbigt design af moduler</p> <p>— Systemer til grønne operationer: fremskaffelse af alle data og specifikationer på højt niveau for store fly, udvælgelse af flystyring</p> <p>— Miljøvenligt design: Finaliseringskrav med henblik på at bidrage til miljøvenlige ny materialer, fremstillingsprocesser, lang levetidsstruktur og udrangering af fly, avanceret analyse for at fremhæve over 150 teknologiansøgere</p>

Unionens kompetenceområder i henhold til traktaten	Fællesforetagendets kompetenceområder som fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 71/2008	Ledelse	Fællesforetagendets disponible ressourcer i 2009	Vigtigste resultater i 2009
	<p>d) at fremskynde dannelse af ny viden, innovation og omsætning af forskning, på grundlag af de relevante teknologier og det fuldt integrerede system af systemer i det relevante driftsmiljø, der fører til en styrkelse af industriens konkurrenceevne.</p> <p>h) at sikre udbud af tjenesteydelses- og vareindkøbskontrakter, om nødvendigt gennem indkaldelser af bud</p> <p>i) at mobilisere de nødvendige midler fra den offentlige og private sektor</p> <p>j) at holde kontakt til nationale og internationale aktiviteter inden for fællesforetagendets tekniske område, især til fællesforetagendet SESAR</p> <p>k) på periodiske møder at informere gruppen af repræsentanter for nationaltaterne og inddrage ACARE</p> <p>l) at underrette de juridiske enheder, der har indgået en tilskudsaftale med fællesforetagendet Clean Sky, om de potentielle lånemuligheder fra Den Europæiske Investeringsbank, især finansieringsfaciliteten for risikodeling, der er indført under det syvende rammeprogram</p> <p>m) at fremme SMV'ers inddragelse i dets aktiviteter i overensstemmelse med målene for det syvende forskningsrammeprogram; i denne henseende fastsætter fællesforetagendet Clean Sky relevante kvantitative mål i overensstemmelse med målene i det syvende rammeprogram</p> <p>n) at udvikle et tæt samarbejde og sikre samordning med beslægtede europæiske, nationale og tværnationale aktiviteter (især rammeprogrammet).</p>	<p>a) hvert medlem af fællesforetagendet Clean Sky</p> <p>b) hver partner.</p> <p><b>5. Den administrerende direktør</b></p> <p>Den administrerende direktør er ansvarlig for den daglige ledelse af fællesforetagendet Clean Sky og er dets retlige repræsentant. Den pågældende er ansvarlig over for bestyrelsen.</p> <p><b>6. Ekstern revision</b></p> <p>Revisionsretten.</p> <p><b>7. Dechargemyndighed</b></p> <p>Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>		<p>— Lancering af den første indkaldelse af forslag og relevant udvælgelse (57 emner)</p> <p><b>Andre vigtige resultater:</b></p> <p>— Clean Sky blev uafhængigt den 16. november 2009</p> <p>— En fælles procedure for erhvervelsen af de endelige lokaler til Clean Sky blev indledt sammen med 4 andre fælles teknologiinitiativer.</p>

Kilde: Fællesforetagendet.

## FÆLLESFORETAGENDETS SVAR

### Gennemførelse af budgettet

Stk. 17

Clean Sky anerkender de nævnte svagheder ved budgettet og stillingsfortegnelsen, og bestyrelsen har efterfølgende truffet nye beslutninger på disse områder for 2010-budgettet.

Stk. 18

Clean Sky anerkender den lave gennemførelsesgrad for betalinger i 2009, der skyldes fællesforetagendets opstart. Efter at være nået op på fuld arbejdsstyrke i april 2010 har fællesforetagendet truffet en række foranstaltninger med henblik på en tilfredsstillende og rettidig gennemførelse af forfinansieringsbetalinger fra og med 2010.

Stk. 19

Opstarten af Clean Sky-programmet har resulteret i en vis underudnyttelse af budgettet. Fællesforetagendet har sammen med sine forretningspartnere gjort opmærksom på behovet for forbedringer på dette område og overvåger gennemførelsen af budgettet i 2010.

### Regnskabsaflæggelse: medlemmernes bidrag

Stk. 20-22

Fællesforetagendet Clean Sky har til hensigt at følge de øvrige fællesforetagenders harmoniserede tilgang og modtager i den forbindelse gerne råd og vejledning.

### Interne kontrolsystemer

Stk. 23

Clean Sky udvikler fortsat sine interne kontroller og indfører ensartede og effektive arbejdsmetoder, der tager hensyn til Clean Sky's interne kontrolstandarder for effektiv forvaltning gennem omfattende processer.

Stk. 24

Regnskabsføreren har taget Revisionsrettens bemærkninger om godkendelse af de underliggende forretningsgange og regnskabssystemet til efterretning og har medtaget en erklæring om godkendelse af systemet i regnskabsførerens påtegning i det endelige regnskab. Hun vil fortsætte dette arbejde i 2010, i takt med forretningsgangene bliver indarbejdet.

Stk. 25

Clean Sky noterer sig Revisionsrettens bemærkning og er for øjeblikket i gang med at forbedre sine it-processer og -politikker. Aspekterne vedrørende forretningskontinuitet udvikles i samarbejde med de øvrige fællesforetagender, som Clean Sky deler it-infrastruktur med.

Stk. 26

Clean Sky vil bestræbe sig på at følge den procedure, der er fastlagt i finansieringsaftalen med Europa-Kommissionen med hensyn til fremtidige betalingsanmodninger. Der er i 2010 etableret en mekanisme for overvågning af overslag over likviditetsbehovet.

### Intern revisionstjeneste og Kommissionens interne revisionstjeneste

Stk. 27-28

Clean Sky rejste dette spørgsmål sammen med Kommissionens interne revisionstjeneste og GD Forskning i en fælles meddelelse fra den administrerende direktør for Clean Sky og den administrerende direktør for fællesforetagendet for initiativet vedrørende innovative lægemidler i marts 2010.

**Ingen værstsstatsaftale**

Stk. 29

Clean Sky fortsætter samarbejdet om gennemførelsen af bestemmelserne for en værstsstatsaftale og afventer resultatet af de næste faser i proceduren for underskrivelse af en aftale.

---



**BERETNING**

**om årsregnskabet for fællesforetagendet for initiativet om innovative lægemidler for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2009, med fællesforetagendets svar**

(2010/C 342/03)

**INDHOLD**

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING .....	1-5	16
REVISIONSERKLÆRING .....	6-15	16
KOMMENTARER TIL DEN BUDGETMÆSSIGE OG ØKONOMISKE FORVALTNING .....	16-19	17
ANDRE FORHOLD .....	20-25	17
Tabel .....		18
<b>Fællesforetagendets svar</b> .....		21

**INDLEDNING**

1. Det europæiske fællesforetagende med henblik på gennemførelsen af det fælles teknologiinitiativ om innovative lægemidler (herefter fællesforetagendet for IMI), som ligger i Bruxelles, blev oprettet i december 2007 <sup>(1)</sup> for en periode af 10 år.

2. Fællesforetagendet for IMI's stiftende medlemmer er Den Europæiske Union repræsenteret ved Kommissionen og Den Europæiske Sammenslutning af Farmaceutindustriforeninger (EFPIA).

3. Fællesforetagendet for IMI's formål er i betydelig grad at forbedre produktiviteten og effektiviteten af lægemiddeludviklingsprocessen, idet det langsigtede mål er, at lægemiddelsektoren kan producere mere effektive og sikre innovative lægemidler (jf. tabellen).

4. EU's maksimale bidrag til fællesforetagendet for IMI til dækning af de løbende omkostninger og forskningsaktiviteter udgør én milliard euro, som afholdes af bevillingen til syvende rammeprogram for forskning. EU og EFPIA skal, i deres egenskab af stiftende medlemmer, dække de løbende omkostninger ligeligt, hver part med et beløb, som ikke overstiger 4 % af EU's samlede bidrag. Andre medlemmer skal bidrage til de løbende omkostninger i forhold til deres bidrag til forskningsaktiviteterne. De forskningsvirksomheder, som er medlemmer af EFPIA, skal bidrage til finansieringen af forskningsaktiviteterne med bidrag i naturalier mindst svarende til EU's finansielle bidrag. Nye medlemmer skal også yde finansiering til forskningsaktiviteterne.

5. Fællesforetagendet for IMI begyndte at arbejde selvstændigt den 16. november 2009.

**REVISIONSERKLÆRING**

6. I overensstemmelse med artikel 287, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde har Retten revideret fællesforetagendet for IMI's årsregnskab <sup>(2)</sup>, som omfatter årsregnskabet <sup>(3)</sup> og beretningen om budgetgennemførelsen <sup>(4)</sup> for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2009, samt efterprøvet lovligheden og den formelle rigtighed af de transaktioner, der ligger til grund for regnskabet.

7. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 <sup>(5)</sup>

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 73/2008 af 20. december 2007 om oprettelse af et fællesforetagende med henblik på gennemførelse af det fælles teknologiinitiativ om innovative lægemidler (EUT L 30 af 4.2.2008, s. 38).

<sup>(2)</sup> Regnskaberne ledsages af en beretning om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning i regnskabsåret. Beretningen redegør bl.a. for udnyttelsen af bevillingerne og indeholder kortfattede oplysninger om bevillingsoverførsler mellem de forskellige budgetposter.

<sup>(3)</sup> Årsregnskabet omfatter balancen og resultatopgørelsen samt en beskrivelse af de relevante regnskabspraksis og andre forklarende oplysninger.

<sup>(4)</sup> Beretningen om budgetgennemførelsen omfatter regnskabet over resultatet af budgetgennemførelsen og andre forklarende oplysninger.

<sup>(5)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

**Direktørens ansvar**

8. Direktøren udøver funktionen som anvisningsberettiget <sup>(6)</sup>. På eget ansvar og inden for rammerne af de givne bevillinger gennemfører han budgettet, både med hensyn til indtægter og udgifter, i overensstemmelse med de finansielle bestemmelser for fællesforetagendet for IMI <sup>(7)</sup>. Direktøren er ansvarlig for at etablere en organisatorisk struktur samt interne forvaltnings- og kontrolsystemer og -procedurer <sup>(8)</sup>, som sikrer, at der udarbejdes et endeligt årsregnskab <sup>(9)</sup> uden væsentlig fejlinformation som følge af svig eller fejl, og at de transaktioner, der ligger til grund for det, er lovlige og formelt rigtige.

**Retten ansvar**

9. Det er Retten ansvar på grundlag af sin revision at afgive en erklæring om rigtigheden af fællesforetagendet for IMI's regnskab og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

10. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's <sup>(10)</sup> internationale revisionsstandarder og etiske kodekser. I henhold til disse standarder skal Retten opfylde etiske krav og planlægge og udføre revisionen med henblik på at få rimelig sikkerhed for, at regnskabet er uden væsentlig fejlinformation, og at de transaktioner, der ligger til grund for det, er lovlige og formelt rigtige.

11. Det indgår i Retten revision, at der udføres revisionshandlinger for at tilvejebringe revisionsbevis vedrørende beløbene og oplysningerne i regnskabet og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed. Valget af revisionshandlinger foretages på grundlag af Retten vurdering, herunder dens vurdering af risikoen for, at der er væsentlig fejlinformation i regnskabet, eller at transaktioner som følge af svig eller fejl ikke er lovlige og formelt rigtige. Når Retten vurderer disse risici, tager den hensyn til den interne kontrol, der vedrører udarbejdelsen og aflæggelsen af regnskabet, og udformer revisionshandlinger, som er hensigtsmæssige i de konkrete tilfælde. Retten revision omfatter også en vurdering af, om de anvendte regnskabspraksis er hensigtsmæssige, og om de foretagne regnskabsmæssige skøn er rimelige samt en vurdering af den samlede aflæggelse af regnskabet.

12. Retten mener, at det tilvejebragte revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for nedenstående erklæringer.

<sup>(6)</sup> Finansielle bestemmelser for fællesforetagendet for IMI vedtaget ved bestyrelsens afgørelse af 2. februar 2009.

<sup>(7)</sup> Artikel 33 i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 (EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72).

<sup>(8)</sup> Artikel 38 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002.

<sup>(9)</sup> Bestemmelserne om EU-organernes regnskabsaflæggelse og regnskabsføring er fastlagt i kapitel 1 i afsnit VII i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002, senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 652/2008 af 9. juli 2008 (EUT L 181 af 10.7.2008, s. 23), og er som sådan integreret i fællesforetagendet for IMI's finansielle bestemmelser.

<sup>(10)</sup> International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

**Erklæring om regnskabs rigtighed**

13. Det er Rettens opfattelse, at fællesforetagendet for IMI's årsregnskab i alt væsentligt giver et retvisende billede af dets finansielle stilling pr. 31. december 2009 og af resultaterne af dets transaktioner og pengestrømme i det afsluttede regnskabsår, i overensstemmelse med bestemmelserne i dets finansforordning.

**Erklæring om lovligheden og den formelle rigtighed af de transaktioner, der ligger til grund for regnskabet**

14. Det er Rettens opfattelse, at de transaktioner, der ligger til grund for fællesforetagendet for IMI's årsregnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2009, i alt væsentligt er lovlige og formelt rigtige.

15. Kommentarerne i det følgende drager ikke Rettens erklæringer i tvivl.

**KOMMENTARER TIL DEN BUDGETMÆSSIGE OG ØKONOMISKE FORVALTNING****Budgetgennemførelsen**

16. Det endelige budget omfattede 82 millioner euro i forpligtelsesbevillinger og 82 millioner euro i betalingsbevillinger. Ved udgangen af 2009 var der kun igangsat få projekter, og budgettet for betalinger viste sig derfor at være urealistisk. Mens udnyttelsesgraden for forpligtelsesbevillingerne var 97 %, var udnyttelsesgraden for betalingsbevillingerne faktisk kun 1 %.

**Regnskabsaflæggelsen: medlemmernes bidrag**

17. Retten noterer, at EU-fællesforetagendernes aktiviteter finansieres med medlemsbidrag, og at fællesforetagenderne ikke har nogen egentlig kapital. Retten anbefaler, at der i regnskabet tydeligt oplyses om dette særlige træk ved fællesforetagenderne.

18. Retten noterer derfor med tilfredshed, at medlemsbidragene i overensstemmelse med EU-regnskabsregel nr. 1 (gruppe-regnskaber) er opført under nettoaktiver på fællesforetagendernes balancer, og at der gives yderligere oplysninger om bidragenes art i noterne til regnskaberne.

19. Retten mener, at opførelsen af medlemsbidragene i fællesforetagendernes regnskaber så vidt muligt bør harmoniseres, og noterer sig, at Kommissionen agter at udsende en detaljeret vejledning herom til fællesforetagenderne.

**ANDRE FORHOLD****Interne kontrolsystemer**

20. Fællesforetagendet for IMI er i en opstartsfasen og har ikke fuldt ud implementeret sine systemer for intern kontrol og finansielle oplysninger i løbet af 2009. Ved udgangen af året var de underliggende virksomhedsprocesser endnu ikke blevet formaliseret og godkendt af regnskabsføreren som fastsat i fællesforetagendet for IMI's finansielle bestemmelser.

21. Der skal navnlig gøres mere for at dokumentere it-processerne og -aktiviteterne og kortlægge it-risiciene. Fællesforetagendet for IMI havde heller ikke udviklet en kontinuitetsplan (Business Continuity Plan) eller en databeskyttelsespolitik i 2009.

**Der mangler en værstsstatsaftale**

22. I henhold til rådsforordningen om oprettelse af fællesforetagendet for IMI skal der indgås en værstsstatsaftale mellem fællesforetagendet for IMI og Belgien om kontorlokaler, privilegier og immuniteter og anden støtte fra Belgien til fællesforetagendet for IMI. Ved udgangen af 2009 var der imidlertid ikke indgået en sådan aftale.

**Den interne revisionsfunktion og Kommissionens Interne Revisionstjeneste**

23. I henhold til artikel 73 i fællesforetagendet for IMI's finansielle bestemmelser skal fællesforetagendet have en intern revisionsfunktion, som lever op til de relevante internationale standarder. Ved udgangen af 2009 var dette vigtige element i det interne kontrolsystem imidlertid ikke blevet etableret.

24. I overensstemmelse med de synspunkter, Retten har givet udtryk for i udtalelse nr. 4/2008 om finansforordningen for fællesforetagendet for Fusion for Energy og udtalelse nr. 2/2010 om SESAR-fællesforetagendets finansforordning, mener Retten, at den nuværende bestemmelse i vedtægterne for fællesforetagendet for IMI om Kommissionens interne revisors funktion bør præciseres.

25. I henhold til artikel 10 i vedtægterne for fællesforetagendet for IMI skal Kommissionens interne revisors funktioner udføres på bestyrelsen for fællesforetagendet for IMI's ansvar. En sådan ordning er hensigtsmæssig for den interne revisionsfunktion i fællesforetagendet for IMI, men ikke for Kommissionens interne revisor, som er ansvarlig for EU's almindelige budget som helhed.

Vedtaget af Afdeling II, der ledes af Morten LEVYSOHN, medlem af Revisionsretten, i Luxembourg på mødet den 20. oktober 2010.

På Revisionsrettens vegne

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Formand

Tabel

## Fællesforetagendet for initiativet om innovative lægemidler (Bruxelles)

Unionens kompetenceområder i henhold til traktaten	Fællesforetagendet for IMI's beføjelser som fastlagt i Rådets forordning 73/2008		Ledelse	Fællesforetagendets disponible ressourcer i 2009	Vigtigste resultater i 2009
<p>Traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde</p> <p>Afsnit XIX »Forskning, teknologisk udvikling og rummet«.</p> <p>I artikel 187 (tidl. artikel 171 TEF) hedder det:</p> <p>»Unionen kan oprette fællesforetagender eller enhver anden struktur, der er nødvendig for korrekt gennemførelse af programmerne for forskning, teknologisk udvikling og demonstration i Unionen.«</p> <p>I artikel 188, stk. 1 (tidl. artikel 172, stk. 1, TEF), hedder det:</p> <p>Rådet vedtager på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg de i artikel 187 omhandlede bestemmelser.</p>	<p><b>Formål</b></p> <p>I artikel 2 i rådsforordning 73/2008 hedder det:</p> <p>Fællesforetagendet for IMI bidrager til gennemførelsen af det syvende rammeprogram og navnlig temaet »Sundhed« under særprogrammet Samarbejde til gennemførelse af det syvende rammeprogram. Formålet skal være i betydelig grad at forbedre produktiviteten og effektiviteten af lægemiddel-udviklingsprocessen, idet det langsigtede mål skal være, at lægemiddelsektoren kan producere mere effektive og sikre innovative lægemidler. Det skal blandt andet:</p> <p>a) støtte prækompitiv forskning i og udvikling af lægemidler i medlemsstaterne og de lande, der er associeret med det syvende rammeprogram, med en koordineret fremgangsmåde for at eliminere de påpegede flaskehalse inden for lægemiddeludviklingsprocessen</p> <p>b) støtte gennemførelsen af forskningsprioriteterne som fastlagt i forsknings-dagsordenen under det fælles teknologiinitiativ om innovative lægemidler (i det</p>	<p><b>Opgaver</b></p> <p>I artikel 1 i de vedtægter, som findes i bilaget til rådsforordningen, hedder det:</p> <p>Fællesforetagendet for IMI har følgende hovedopgaver og aktiviteter:</p> <p>a) at sikre, at det fælles teknologiinitiativ om innovative lægemidler oprettes og forvaltes på en bæredygtig måde</p> <p>b) at udarbejde og gennemføre den årlige gennemførelsesplan, jf. artikel 18, i kraft af indkaldelser af forslag</p> <p>c) regelmæssigt at revidere og foretage de nødvendige tilpasninger af forskningsdagsordenen for det fælles teknologiinitiativ om innovative lægemidler i lyset af den videnskabelige udvikling i løbet af gennemførelsen</p> <p>d) at tilvejebringe de nødvendige offentlige og private ressourcer</p> <p>e) at oprette og udvikle et nært og langsigtet samarbejde mellem Unionen, erhvervslivet og de øvrige interessenter, som f.eks. tilsynsmyndigheder, patientorganisationer, akademiske kredse og</p>	<p><b>1. Bestyrelse</b></p> <p>Bestyrelsen er fællesforetagendet for IMI's øverste besluttede organ og er ansvarlig for tilsynet med fællesforetagendet for IMI's forfølgelse af sine mål. Den sikrer et tæt samarbejde mellem fællesforetagendet og dets medlemmer om gennemførelsen af dets aktiviteter. Den garanterer derfor opfyldelsen af de mål, fællesforetagendet for IMI har vedtaget, nemlig at eliminere flaskehalse inden for europæisk forskning i og udvikling af lægemidler og støtte forskning i biofarmaka til gavn for patienterne.</p> <p><b>2. Den administrerende direktør</b></p> <p>Den administrerende direktør — udnævnt af bestyrelsen — er fællesforetagendet for IMI's øverste ansvarlige for den daglige ledelse i overensstemmelse med bestyrelsens afgørelser. Den administrerende direktør skal i den forbindelse regelmæssigt informere og følge op på ad hoc-anmodninger om oplysninger fra bestyrelsen og det videnskabelige udvalg. Den administrerende direktør er fællesforetagendet for IMI's retlige repræsentant. Vedkommende udfører sine opgaver i fuld uafhængighed og står til regnskab over for bestyrelsen.</p> <p><b>3. Det videnskabelige udvalg</b></p> <p>Det videnskabelige udvalg er et rådgivende organ for bestyrelsen, og det skal</p>	<p><b>Budget</b></p> <p>81,9 millioner euro finansieret af Unionens bidrag og 50 % af de løbende omkostninger fra EFPIA (0,5 millioner)</p> <p><b>Personale pr. 31. december 2009</b></p> <p>29 stillinger på den årlige stillingsfortegnelse. Pr. 31.12.2009 var der 12 ansatte, der var beskæftiget med følgende opgaver:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— administrerende direktør: 1</li> <li>— videnskabelige: 3</li> <li>— operationelle: 5</li> <li>— administrative: 3</li> </ul>	<p><b>Fællesforetagendet for IMI's organisering og forvaltning</b></p> <p>Bestyrelsen mødtes 3 gange;</p> <p>det videnskabelige udvalg mødtes også 3 gange.</p> <p>Gruppen af repræsentanter for staterne mødtes to gange.</p> <p>Fællesforetagendet for IMI's administrerende direktør, Michel Goldman, blev udnævnt af bestyrelsen den 10. juni 2009 og tiltrådte sin stilling den 16. september 2009. Indtil denne dato udførte den midlertidige administrerende direktør udnævnt af Europa-Kommissionen, Alain Vanvossel, de pligter, der påhviler den midlertidige administrerende direktør.</p> <p>De vigtigste opgaver i 2009 var de forberedende aktiviteter, der var nødvendige med henblik på fællesforetagendet for IMI's selvstændighed, der blev tildelt den 16. november 2009.</p> <p>Disse aktiviteter omfattede navnlig ansættelse af personale og organisering af fællesforetagendet for IMI's kontorer og procedurer med henblik på administrative og operationelle foranstaltninger.</p> <p>Da fællesforetagendet for IMI selvstændigt, havde det operativ</p>

Unionens kompetenceområder i henhold til traktaten	Fællesforetagendet for IMI's beføjelser som fastlagt i Rådets forordning 73/2008	Ledelse	Fællesforetagendets disponible ressourcer i 2009	Vigtigste resultater i 2009
	<p>følgende benævnt »forskningsaktiviteter«, især ved at yde tilskud på grundlag af indkaldelser af konkurrerende forslag</p> <p>c) sikre komplementaritet med andre aktiviteter under syvende rammeprogram</p> <p>d) fungere som et offentlig-privat partnerskab, der tilsigter at styrke forskningsinvesteringerne i biofarmakasektoren i medlemsstaterne og de lande, der er associeret med det syvende rammeprogram, ved at sammenlægge ressourcer og fremme samarbejdet mellem den offentlige og private sektor</p> <p>e) fremme små og mellemstore virksomheders (SMV) involvering i sine aktiviteter på linje med målene i syvende rammeprogram.</p>	<p>kliniske centre, og et samarbejde mellem erhvervslivet og akademiske kredse</p> <p>f) at lette koordineringen med nationale og internationale aktiviteter på dette område</p> <p>g) at foranstalte kommunikations- og formidlingsaktiviteter</p> <p>h) at kommunikere og fungere i samspil med medlemsstaterne og de lande, der er associeret med det syvende rammeprogram, via gruppen af repræsentanter for IMI-staterne, som nedsættes til dette formål</p> <p>i) at tilrettelægge mindst et årligt møde, i det følgende benævnt »interessentforum«, med interessegrupper for at sikre åbenhed og gennemsækelighed omkring fællesforetagendet for IMI's forskningsaktiviteter i forholdet til interessenterne</p> <p>j) at underrette juridiske enheder, der har indgået en aftale om tilskud med fællesforetagendet for IMI, om lånemulighederne i</p>	<p>udføre sine aktiviteter i tæt forbindelse med og med støtte fra forretningsudvalget.</p> <p>Det videnskabelige udvalg skal på grundlag af forskningsdagsordenen rådgive om de videnskabelige prioriteter med henblik på forslaget til årlig gennemførelsesplan og om de videnskabelige fremskridt, der beskrives i den årlige aktivitetsrapport.</p> <p>Fællesforetagendet for IMI støttes også af 2 eksterne rådgivende organer:</p> <p><b>4. Gruppen af repræsentanter for IMI-staterne</b></p> <p>Gruppen af repræsentanter for IMI-staterne består af en repræsentant for hver medlemsstat og for hvert af de lande, der er associeret med rammeprogrammet. Den har en rådgivende rolle for fællesforetagendet for IMI og fungerer som mellemlid mellem fællesforetagendet for IMI og de relevante interessenter i deres respektive lande.</p> <p><b>5. Interessentforum</b></p> <p>Interessentforummet er et møde, der er åbent for alle interessenter, som kan fremsætte kommentarer, og som indkaldes mindst en gang om året af den administrerende direktør.</p> <p><b>6. Ekstern revision</b></p> <p>Revisionsretten.</p>	<p>kapacitet til at gennemføre sit budget. Indtil dette tidspunkt havde Europa-Kommissionen ansvaret for oprettelsen og den indledende drift af fællesforetagendet for IMI i samarbejde med det andet stiftende medlem i overensstemmelse med artikel 16 i rådsforordningen om oprettelsen af fællesforetagendet for IMI.</p> <p><b>Indkaldelse af forslag og projektförvaltning</b></p> <p>Den første indkaldelse af forslag, der blev afholdt i 2008, blev afsluttet, og der blev udvalgt 15 projektforslag i indkaldelsesprocessen, der blev afviklet i to trin med bistand af uafhængige eksperter. Et flertal af tilkudsaftaler blev tilsendt projektkoordinatorerne til underskrift, og 10 af dem var startet ved årets udgang.</p> <p>Fællesforetagendet for IMI's anden indkaldelse af forslag blev afholdt den 27. november 2009 med frist for første trin i februar 2010.</p> <p><b>It-infrastruktur</b></p> <p>Der blev oprettet en it-infrastruktur i fællesforetagendet for IMI's midlertidige lokaler. It-infrastrukturen vil blive udformet anderledes, og der vil blive anvendt en ny oprettelse i de fremtidige lokaler.</p>

Unionens kompetenceområder i henhold til traktaten	Fællesforetagendet for IMI's beføjelser som fastlagt i Rådets forordning 73/2008	Ledelse	Fællesforetagendets disponible ressourcer i 2009	Vigtigste resultater i 2009
		<p>Den Europæiske Investeringsbank, navnlig finansieringsfaciliteten for risikodeling, som er oprettet i forbindelse med det syvende rammeprogram</p> <p>k) at offentliggøre oplysninger om projekterne, herunder deltagerens navne, og om størrelsen af fællesforetagendet for IMI's finansielle bidrag pr. deltager</p> <p>l) at sikre, at det fælles teknologinitiativ om innovative lægemidler er effektivt</p> <p>m) at gennemføre andre aktiviteter, der måtte være behov for at nå de i denne forordnings artikel 2 omhandlede mål.</p>	<p><b>7. Decharge-myndighed</b></p> <p>Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p>Værktøjet til indsendelse af ansøgninger er blevet udformet fuldstændig anderledes, og har nu et specifikt modul, der er offentligt tilgængeligt for konsortier, den ønsker at ansøge, og som gør det muligt at indsende og evaluere interesseilkendegivelserne (trin 1 i indkaldelsen af forslag).</p> <p><b>Kommunikation</b></p> <p>Tre store kommunikationsarrangementer fandt sted i 2009. Der blev afholdt en pr-begivenhed den 14. september i anledning af præsentationen af den nye administrerende direktør og fremlæggelsen af emnerne for fællesforetagendet for IMI's anden indkaldelse af forslag.</p> <p>Der blev afholdt en informationsdag den 17. november med oplysninger om den anden indkaldelse af forslag til potentielle ansøgere.</p> <p>Der blev afholdt et selvstændighedsarrangement den 15. december.</p>

Kilde: Fællesforetagendet for IMI.

**FÆLLESFORETAGENDETS SVAR****Budgetgennemførelsen***Afsnit 16*

Fællesforetagendet for IMI erkender, at gennemførelsesgraden for betalinger var lav i 2009, hvilket skyldtes, at fællesforetagendet befandt sig i en opstartsfasen.

**Interne kontrolsystemer***Afsnit 20-21*

Fællesforetagendet for IMI erklærer sig enig i Rettens bemærkninger. Fællesforetagendet fortsætter udviklingen af sine interne kontroller og er i færd med at træffe foranstaltninger til håndtering af de problemer, Retten fremhæver.

**Manglende værtsstatsaftale***Afsnit 22*

Fællesforetagendet for IMI fortsætter samarbejdet om implementering af bestemmelserne for en værtsstatsaftale og afventer resultatet af de næste trin i proceduren, der skal føre til underskrivelsen af en aftale.

**Den interne revisionsfunktion og Kommissionens interne revisionstjeneste***Afsnit 23*

Der vil blive udpeget en revisor med virkning fra november 2010.

---

**BERETNING**

**om årsregnskabet for Det Europæiske Fællesforetagende for ITER og Fusionsenergiudvikling for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2009, med fællesforetagendets svar**

(2010/C 342/04)

**INDHOLD**

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING .....	1-4	23
REVISIONSERKLÆRING .....	5-14	23
KOMMENTARER TIL DEN BUDGETMÆSSIGE OG ØKONOMISKE FORVALTNING .....	15-18	24
ANDRE FORHOLD .....	19-33	24
Tabel .....		26
<b>Fællesforetagendets svar</b> .....		<b>27</b>



## INDLEDNING

1. Det Europæiske Fællesforetagende for ITER <sup>(1)</sup> og Fusionsenergiudvikling blev oprettet i marts 2007 <sup>(2)</sup> for en 35-årig periode. De vigtigste fusionsanlæg skal udvikles i Cadarache i Frankrig, men fællesforetagendet ligger i Barcelona.

2. Fællesforetagendets medlemmer er Det Europæiske Atomenergifællesskab (Euratom) repræsenteret ved Europa-Kommissionen, Euratoms medlemsstater og tredjelande, der har indgået samarbejdsaftaler med Euratom på området kontrolleret termionuklear fusion, og som har ytret ønske om at blive medlemmer (pr. 31. december 2009: Schweiz).

3. Fællesforetagendets opgaver er (jf. også tabellen):

- a) at levere Euratoms bidrag til Den Internationale Fusionsenergiorganisation for ITER <sup>(3)</sup>
- b) at levere Euratoms bidrag til aktiviteterne under »den bredere strategi« (supplerende fælles fusionsforskning), der udføres i samarbejde med Japan med henblik på hurtig realisering af fusionsenergi
- c) at forberede og koordinere et program til forberedelse af opførelsen af en demonstrationsreaktor for fusionsenergi og dertil knyttede anlæg, herunder det internationale fusionsmaterialebestrålingsanlæg (International Fusion Materials Irradiation Facility).

4. Ved oprettelsen blev fællesforetagendets samlede ressourcebehov for perioden 2007-2041 anslået til 9 653 millioner euro. Det samlede bidrag fra Euratom var fastsat til 7 649 millioner euro, heraf højst 15 % til administration. Øvrige ressourcer er bidrag fra værtsstaten for ITER (Frankrig), de årlige medlemskontingenter og frivillige bidrag fra andre medlemmer end Euratom samt tillægsressourcer, der kan modtages på vilkår, der godkendes af bestyrelsen. Retten henleder opmærksomheden på, at det er nødvendigt at tilføre langt flere ressourcer til ITER-projektet (jf. punkt 31-33).

<sup>(1)</sup> ITER: International Thermonuclear Experimental Reactor (international termionuklear forsøgsreaktor).

<sup>(2)</sup> Rådets beslutning 2007/198/Euratom af 27. marts 2007 om oprettelse af et europæisk fællesforetagende for ITER og fusionsenergiudvikling og om tilståelse af fordele til det (EUT L 90 af 30.3.2007, s. 58).

<sup>(3)</sup> Den Internationale Fusionsenergiorganisation for ITER blev oprettet i oktober 2007 for en første periode på 35 år med henblik på gennemførelsen af ITER-projektet, som har til formål at påvise den videnskabelige og teknologiske gennemførlighed af fusionsenergi. Medlemmerne er Euratom, Folkerepublikken Kina, Republikken Indien, Japan, Republikken Korea, Den Russiske Føderation og Amerikas Forenede Stater.

## REVISIONSERKLÆRING

5. I overensstemmelse med artikel 287, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde har Retten revideret Det Europæiske Fællesforetagende for ITER og Fusionsenergiudviklings årsregnskab <sup>(4)</sup>, som omfatter årsregnskabet <sup>(5)</sup> og beretningen om budgetgennemførelsen <sup>(6)</sup> for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2009, samt efterprøvet lovligheden og den formelle rigtighed af de transaktioner, der ligger til grund for regnskabet.

6. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 <sup>(7)</sup>

### Direktørens ansvar

7. Direktøren udøver funktionen som anvisningsberettiget <sup>(8)</sup>. På eget ansvar og inden for rammerne af de givne bevillinger gennemfører han budgettet, både med hensyn til indtægter og udgifter, i overensstemmelse med de finansielle bestemmelser for fællesforetagendet <sup>(9)</sup>. Direktøren er ansvarlig for at etablere <sup>(10)</sup> en organisatorisk struktur samt interne forvaltnings- og kontrolsystemer og -procedurer, som sikrer, at der udarbejdes et endeligt årsregnskab <sup>(11)</sup> uden væsentlig fejlinformation som følge af svig eller fejl, og at de transaktioner, der ligger til grund for det, er lovlige og formelt rigtige.

### Rettens ansvar

8. Det er Rettens ansvar på grundlag af sin revision at afgive en erklæring om rigtigheden af fællesforetagendets regnskab og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

<sup>(4)</sup> Regnskabet ledsages af en beretning om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning i regnskabsåret. Beretningen redegør bl.a. for udnyttelsen af bevillingerne og indeholder kortfattede oplysninger om bevillingsoverførsler mellem de forskellige budgetposter.

<sup>(5)</sup> Årsregnskabet omfatter balancen og resultatopgørelsen, pengestrømsopgørelsen, opgørelsen over bevægelser på egenkapitalen og bilaget til årsregnskabet, som indeholder en beskrivelse af de relevante regnskabspraksis og andre forklarende oplysninger.

<sup>(6)</sup> Beretningen om budgetgennemførelsen omfatter regnskabet over resultatet af budgetgennemførelsen og bilaget til dette regnskab.

<sup>(7)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(8)</sup> Finansforordning for Det Europæiske Fællesforetagendet for ITER og Fusionsenergiudvikling vedtaget af bestyrelsen den 22. oktober 2007.

<sup>(9)</sup> Artikel 33 i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 (EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72).

<sup>(10)</sup> Artikel 38 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002.

<sup>(11)</sup> Bestemmelserne om EU-organernes regnskabsaflæggelse og regnskabsføring er fastlagt i kapitel 1 i afsnit VII i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002, senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 652/2008 af 9. juli 2008 (EUT L 181 af 10.7.2008, s. 23), og er som sådan integreret i finansforordningen for Det Europæiske Fællesforetagende for ITER og Fusionsenergiudvikling.

9. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's<sup>(12)</sup> internationale revisionsstandarder og etiske kodekser. I henhold til disse standarder skal Retten opfylde etiske krav og planlægge og udføre revisionen med henblik på at få rimelig sikkerhed for, at regnskabet er uden væsentlig fejlinformation, og at de transaktioner, der ligger til grund for det, er lovlige og formelt rigtige.

10. Det indgår i Rettens revision, at der udføres revisions-handlinger for at tilvejebringe revisionsbevis vedrørende beløbene og oplysningerne i regnskabet og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed. Valget af revisions-handlinger foretages på grundlag af Rettens vurdering, herunder dens vurdering af risikoen for, at der er væsentlig fejlinformation i regnskabet, eller at transaktioner som følge af svig eller fejl ikke er lovlige og formelt rigtige. Når Retten vurderer disse risici, tager den hensyn til den interne kontrol, der vedrører udarbejdelsen og aflæggelsen af regnskabet, og udformer revisions-handlinger, som er hensigtsmæssige i de konkrete tilfælde. Rettens revision omfatter også en vurdering af, om de anvendte regnskabspraksis er hensigtsmæssige, og om de foretagne regnskabsmæssige skøn er rimelige, samt en vurdering af den samlede aflæggelse af regnskabet.

11. Retten mener, at det tilvejebragte revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for nedenstående erklæringer.

#### **Erklæring om regnskabets rigtighed**

12. Det er Rettens opfattelse, at årsregnskabet for Det Europæiske Fællesforetagende for ITER og Fusionsudvikling i alt væsentligt giver et retvisende billede af dets finansielle stilling pr. 31. december 2009 og af resultaterne af dets transaktioner og pengestrømme i det afsluttede regnskabsår, i overensstemmelse med bestemmelserne i dets finansforordning.

#### **Erklæring om lovligheden og den formelle rigtighed af de transaktioner, der ligger til grund for regnskabet**

13. Det er Rettens opfattelse, at de transaktioner, der ligger til grund for Det Europæiske Fællesforetagende for ITER og Fusionsudviklings årsregnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2009, i alt væsentligt er lovlige og formelt rigtige.

14. Kommentarerne i det følgende drager ikke Rettens erklæringer i tvivl.

### **KOMMENTARER TIL DEN BUDGETMÆSSIGE OG ØKONOMISKE FORVALTNING**

#### **Budgetgennemførelsen**

15. I 2009 beløb fællesforetagendets endelige godkendte betalingsbudget sig til 173,6 millioner euro. Den samlede udnyttelsesgrad for betalingsbevillingerne var på 65,3 %. Udnyttelsesgraden for aktionsudgifterne var på 65,5 %, mens den for

administrationsudgifterne var på 64,2 %. Ved udgangen af 2009 havde fællesforetagendet 42 millioner euro i bankindeståender. Underudnyttelsen skyldes hovedsageligt, at gennemførelsen af Euratoms fusionsprogram er blevet forsinket, hvilket Retten også bemærkede i 2008.

#### **Regnskabsaflæggelse: medlemmernes bidrag**

16. Retten noterer, at EU-fællesforetagendernes aktiviteter finansieres med medlemsbidrag, og at fællesforetagenderne ikke har nogen egentlig kapital. Retten anbefaler, at der i regnskabet tydeligt oplyses om dette særlige træk ved fællesforetagenderne.

17. I modsætning til de øvrige EU-fællesforetagender finansieres Fællesforetagendet for ITER og Fusionsenergiudvikling fuldt ud af offentlige midler. De almindelige bestemmelser i EU-regnskabsregel nr. 1 (grupperegnskaber) om opførelse af medlemsbidrag under nettoaktiver på balancen gælder således ikke for Fællesforetagendet for ITER, hvor medlemsbidragene opføres under driftsindtægter på resultatopgørelsen.

18. Denne regnskabsmæssige behandling er acceptabel for Fællesforetagendet for ITER og Fusionsenergiudvikling, men Retten mener generelt, at fællesforetagendernes regnskaber så vidt muligt bør harmoniseres, og noterer sig, at Kommissionen agter at udsende en detaljeret vejledning herom til fællesforetagenderne.

### **ANDRE FORHOLD**

#### **Interne kontrolsystemer**

19. Samtidig med, at Retten erkendte, at fællesforetagendet i 2008 var i en opstartsfasen, bemærkede den i sidste års beretning, at fællesforetagendet ikke havde implementeret sit system for intern kontrol og finansielle oplysninger fuldt ud.

20. Selv om fællesforetagendet i løbet af 2009 har gjort en indsats for at udvikle interne kontrolstandarder, gælder det stadig, at organisationens centrale aktiviteter pr. udgangen af 2009 endnu ikke er blevet tilstrækkeligt formaliseret. Der er ikke udviklet et egnet redskab til forvaltning af operationelle kontrakter. Budgetgennemførelsen og -rapporteringen er baseret på brugen af regneark. Der er ingen central database over operationelle, administrative og finansielle oplysninger.

21. I april 2009 blev fællesforetagendets afdelinger omstruktureret. I den ændrede struktur er budget- og regnskabsfunktionerne placeret under den afdeling, der er ansvarlig for indgåelse af offentlige indkøbsaftaler, hvilket rejser spørgsmål om den fornødne adskillelse af funktioner med hensyn til finansielle og operationelle aktiviteter (jf. også punkt 31).

<sup>(12)</sup> International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

22. Som Retten allerede bemærkede i 2008 har regnskabsføreren endnu ikke valideret de underliggende forretningsprocesser, sådan som han skal ifølge fællesforetagendets finansforordning.

23. Fællesforetagendet etablerede en intern revisionstjeneste i juli 2009. Der er imidlertid endnu ikke foretaget en vurdering af forvaltningssystemerne og af de interne kontrolsystemers effektivitet, som krævet i fællesforetagendets finansforordning. Denne vurdering er særlig vigtig i lyset af den interne omstrukturering, fællesforetagendet gennemgik i 2009.

24. Retten gennemgik en stikprøve på 31 transaktioner. I to tilfælde havde fællesforetagendet først indgået budgetforpligtelser, efter at det havde indgået retlige forpligtelser, hvilket er i strid med finansforordningens bestemmelser. Og i to andre tilfælde var der ikke tilstrækkelig dokumentation til underbygning af de valideringsprocedurer, der var gennemført, inden betalingerne blev afholdt.

25. I forbindelse med udbetalingen af et tilskud på 584 000 euro konstaterede Retten, at den tjenestemand, der anviste betalingen, kun havde fået delegeret beføjelser til at anvise tilskudsbetalinger på op til 200 000 euro. I forbindelse med en betaling på mere end 10 millioner euro vedrørende forberedende byggepladsarbejder forelå der ved Rettens revision kun bevis for, at fællesforetagendet havde foretaget formel kontrol, hvilket ikke var tilstrækkeligt til at give sikkerhed, navnlig med hensyn til opfyldelsen af de finansielle krav i tilkudsaftalen og omkostningernes støtteberettigelse.

#### **For sen betaling af medlemskontingenter**

26. I 2008 bemærkede Retten, at en række af fællesforetagendets medlemmer ikke havde betalt deres medlemskontingenter inden for den frist, der var fastsat af bestyrelsen.

27. I 2009 var fristen for medlemmernes indbetaling af de årlige kontingenter den 31. maj 2009. Til trods for, at fællesforetagendet sendte flere rykkerskrivelser, var der ved årets udgang to medlemmer, som endnu ikke havde betalt deres medlemskontingenter for 2009.

#### **Fællesforetagendets finansforordning**

28. I beretningen om regnskabsåret 2008 påpegede Retten en række punkter, hvor den mente, at det var nødvendigt at ændre fællesforetagendets finansforordning for at styrke de finansielle rammer<sup>(13)</sup>. Ved udgangen af 2009 var der ikke foretaget nogen ændringer af finansforordningen.

#### **Kommissionens interne revisionstjeneste**

29. I udtalelse nr. 4/2008 påpegede Retten, at Kommissionens interne revisors beføjelser til at foretage revision af fællesforetagendet ikke nævnes i fællesforetagendets finansforordning.

30. Retten gentager, at ifølge rammefinansforordningen udøver Kommissionens interne revisor som hovedregel samme beføjelser i EU-organerne, herunder fællesforetagenderne, som i Kommissionens tjenestegrene.

#### **Status for ITER-projektet**

31. I maj 2010 udsendte Kommissionen en meddelelse til Europa-Parlamentet og Rådet om status for ITER-projektet<sup>(14)</sup>. Kommissionen konkluderer, at de betydelige omkostningsstigninger i forbindelse med ITER-projektet kræver, at forvaltningen af fællesforetagendet, navnlig indkøbspolitikken, tages op til revision, og at der fastlægges bæredygtige finansielle rammer. Kommissionen skønner, at der vil være behov for ca. 1,4 milliarder euro i bidrag fra Euratom til ITER for perioden 2012 og 2013 for at dække omkostningsstigningerne.

32. På møderne i november 2009 og juli 2010 bekræftede Rådet sin støtte til ITER-projektet, men pr. september 2010 havde hverken Rådet eller Europa-Parlamentet endnu givet deres samtykke til den supplerende finansiering, der er nødvendig i 2012 og 2013 til Euratoms bidrag til ITER-projektet.

33. Retten noterer sig, at denne udvikling kan få en væsentlig effekt på fællesforetagendets aktiviteter og budget.

Vedtaget af Afdeling II, der ledes af Morten LEVYSOHN, medlem af Revisionsretten, i Luxembourg på mødet den 20. oktober 2010.

På Revisionsrettens vegne

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Formand

<sup>(13)</sup> Udtalelse nr. 4/2008 om finansforordningen for det europæiske fællesforetagende for ITER og fusionsenergiudvikling (Fusion for Energy) og punkt 21 til 23 i Rettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Fællesforetagende for ITER og Fusionsenergiudvikling for det regnskabsår, der sluttede den 31. december 2008 (EUT C 310 af 18.12.2009. s. 1).

<sup>(14)</sup> Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet: Status og fremtidsperspektiver for ITER-projektet (SEK(2010) 571 af 4. maj 2010).

Tabel

## Det Europæiske Fællesforetagende for ITER og Fusionsenergiudvikling (Barcelona)

Unionens kompetenceområder i henhold til traktaten	Fællesforetagendets beføjelser som fastlagt i Rådets afgørelse 2007/198/Euratom		Ledelse	Fællesforetagendets disponible ressourcer i 2009	Vigtigste resultater i 2009
<p><b>Det Europæiske Atomenergifællesskab</b></p> <p>Kapitel 5 om »Fællesforetagenderne« i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig:</p> <p>Artikel 45:</p> <p>»De virksomheder, der er af ganske særlig betydning for kerneindustriens udvikling inden for Fællesskabet, kan konstitueres som fællesforetagender i denne traktats betydning i overensstemmelse med bestemmelserne i nedenstående artikler.«</p> <p>Artikel 49:</p> <p>»Oprettelsen af et fællesforetagende sker i henhold til Rådets beslutning. Ethvert fællesforetagende har status som juridisk person.«</p>	<p><b>Formål</b></p> <p>— At levere Det Europæiske Atomenergifællesskabs (Euratoms) bidrag til Den Internationale Fusionsenergiorganisation for ITER</p> <p>— At levere Euratoms bidrag til aktiviteterne under »den bredere strategi«, der udføres i samarbejde med Japan med henblik på hurtig realisering af fusionsenergi</p> <p>— At forberede og koordinere et program til forberedelse af opførelsen af en demonstrationsreaktor for fusionsenergi og dertil knyttede anlæg, herunder det internationale fusionsmaterialebestrålingsanlæg (Fusion Materials Irradiation Facility, IFMIF).</p>	<p><b>Opgaver</b></p> <p>— Føre tilsyn med forberedelsen af anlægsstedet for ITER-projektet</p> <p>— levere komponenter, udstyr, materialer og andre ressourcer til ITER-organisationen</p> <p>— forvalte anskaffelser i overensstemmelse med de anskaffelsesordninger, der aftales med ITER-organisationen, herunder særlig de dertil knyttede kvalitetssikringsprocedurer</p> <p>— forberede og samordne Euratoms deltagelse i den videnskabelige og tekniske udnyttelse af ITER-projektet</p> <p>— koordinere videnskabelige og teknologiske forsknings- og udviklingsaktiviteter til støtte for Euratoms bidrag til ITER-organisationen</p> <p>— levere Euratoms finansieringsbidrag til ITER-organisationen</p> <p>— træffe arrangementer med henblik på at stille menneskelige ressourcer til rådighed for ITER-organisationen</p> <p>— holde kontakt med ITER-organisationen og udføre eventuelle andre aktiviteter til fremme af ITER-aftalen</p>	<p><b>1. Bestyrelse</b></p> <p>Bestyrelsen fører tilsyn med fællesforetagendets indsats for at opfylde målene og sørger for, at fællesforetagendet og dets medlemmer arbejder tæt sammen om gennemførelsen af foretagendets virksomhed.</p> <p><b>2. Forretningsudvalget</b></p> <p>Forretningsudvalget hjælper bestyrelsen med at forberede afgørelser og varetager andre opgaver, som bestyrelsen overdrager det.</p> <p><b>3. Videnskabeligt programråd</b></p> <p>Det videnskabelige programråd rådgiver efter behov bestyrelsen og direktøren om vedtagelsen og gennemførelsen af projektplanen og arbejdsprogrammerne.</p> <p><b>4. Direktøren</b></p> <p>Direktøren er fællesforetagendets øverste ansvarlige for de daglige opgaver og dets retlige repræsentant.</p> <p><b>5. Ekstern revision</b></p> <p>Revisionsretten.</p> <p><b>6. Intern revision</b></p> <p>Etableret den 1. juli 2009.</p> <p><b>7. Dechargemyndighed</b></p> <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>	<p><b>Endeligt budget for 2009</b></p> <p>173,61 millioner euro heraf EU-bidrag på 80,6 %</p> <p>(149,8 millioner euro i 2008).</p> <p><b>Ansatte pr. 31. december 2009</b></p> <p>— 199 stillinger i stillingsfortegnelsen, hvoraf 147 var besat pr. 31.12.2009 (153 inklusive fremsatte og accepterede jobtilbud, heraf 40 faste stillinger og 113 midlertidige stillinger).</p> <p>— 66 andre stillinger (kontraktansatte, udstationerede nationale eksperter)</p> <p>— Antal ansatte i alt: 213 (219 inklusive fremsatte og accepterede jobtilbud).</p>	<p><b>Den internationale ITER-aftale og aftalen om den »bredere strategi«</b></p> <p>— Indgåede operationelle kontrakter: 47 kontrakter til en samlet værdi af 142,5 millioner (51 iværksat)</p> <p>— Anskaffelsesordninger: 8 vedrørende ITER-projektet (svarende til 400 millioner euro) og 3 vedrørende »bredere strategi«-projekter (svarende til 19 millioner euro)</p> <p>— ITER-bevillinger til fællesforetagendet: 2,92 kUA (svarende til 4,4 millioner euro)</p> <p>— Tildelte tilskud: 30 til en samlet værdi af 15,9 millioner euro (30 iværksat)</p> <p>— Indgåede administrative kontrakter: 5 til et samlet beløb på 6 millioner euro (7 iværksat)</p> <p>— Budgetgennemførelse: 98,9 % af forpligtelsesbevillingerne og 65,3 % af betalingsbevillingerne udnyttet</p> <p>— Opbygning af organisationen: fællesforetagendet har ansat 58 tjenestemænd eller midlertidige ansatte samt 34 kontraktansatte</p> <p>— Etablering af en intern revisionstjeneste og en databeskyttelsestjeneste</p> <p>— Udvalg: 4 bestyrelsesmøder, 7 møder i forretningsudvalget og 3 møder i det tekniske rådgivende udvalg.</p>

Kilde: Fællesforetagendet.

**FÆLLESFORETAGENDETS SVAR****Gennemførelse af budgettet***Punkt 15*

F4E er enig i Rettens bemærkninger. Der gennemføres en forbedret betalingsprofil for 2010 med strengere rapporterings- og kontrolmekanismer for brug af driftsmidler.

**Regnskabsaflæggelse: medlemmernes bidrag***Punkt 16-18*

F4E tilslutter sig Rettens bemærkninger, der dels omhandler fællesforetagender generelt og dels vedrører Kommissionens hensigt om at udstikke detaljerede retningslinjer for fremlæggelse af medlemmers bidrag til årsregnskaber.

**Interne kontrolsystemer***Punkt 19*

F4E er enig i Rettens bemærkninger og understreger, at styrkelse af organisationens kontrolmiljø fortsat prioriteres højt. Det skal dog bemærkes, at udvikling, gennemførelse og overvågning af intern kontrol i en ung og hurtigt voksende organisation kræver både tid og ressourcer, især så længe organisationen endnu ikke har fundet de mest passende forvaltningsordninger.

I 2009 og 2010 er det sket betydelige fremskridt med hensyn til udformningen af den ikke-økonomiske kontrolstruktur, især vedrørende:

- jobbeskrivelser
- etiske og organisatoriske værdier
- personaleevaluering og -udvikling
- processer og procedurer
- kontinuitet
- dokumentstyring
- intern revision.

*Punkt 20*

F4E er enig i Rettens bemærkninger og er i gang med at indføre et kontraktforvaltningsværktøj. F4E udvikler også systematiske værktøjer til budgetopstilling/-gennemførelse (herunder en automatisk resultat-tavle) og til rapportering af budget- og ressourcedata.

*Punkt 21 og 23*

De første par måneder arbejdede den interne revisionstjeneste med rådgivningsaktiviteter og kapacitets-opbygning, hvorefter den første revisionsopgave, der vedrørte finansielle kredsløb, blev påbegyndt i november 2009 og afsluttet i maj 2010. Den årlige revisionsplan for 2009/2010 blev godkendt af direktøren og vedtaget af bestyrelsen den 27. januar 2010.

For så vidt angår finanskontrollerne, har den interne revision af F4E's finansielle kredsløb allerede omfattet en række tværgående spørgsmål vedrørende økonomisk forvaltning siden omstruktureringen i april 2009. De punkter, som Retten har påpeget, er blevet vurderet i lyset af denne interne revision. I overensstemmelse med den interne revisors anbefalinger er der fastlagt en handlingsplan, som bl.a. har til formål at sikre den nødvendige funktionsadskillelse mellem finansielle og driftsmæssige aktiviteter. Gennemførelsen af denne handlingsplan blev påbegyndt i august 2010 og forventes for størstedelens vedkommende afsluttet inden udgangen af året.

#### *Punkt 22*

F4E er enig i Rettens bemærkninger. Regnskabssystemerne er ikke blevet formelt godkendt af regnskabsføreren, da nogle af de underliggende processer endnu ikke er blevet formaliseret.

#### *Punkt 24*

På grund af budgetbegrænsningerne har F4E ikke været i stand til at indgå forpligtelser for det samlede beløb for en aftale mellem ITER-projektets hovedaktører. I slutningen af 2010 forventes F4E at kunne indgå forpligtelser for det samlede beløb fra den internationale organisation efter ITER-Rådets beslutning til november og efter en yderligere ændring af F4E's budget for 2010.

#### *Punkt 25*

I forbindelse med det reviderede tilskud er F4E enig i Rettens bemærkninger. Situationen er nu løst med et enkelt, højere loft, der er defineret i de beføjelser, som den ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede har fået.

I forbindelse med den reviderede betaling vedrørende klargøring af produktionssteder er F4E enig i Rettens bemærkninger. Generelt planlægger F4E at analysere og overveje de interne procedurer for bl.a. at forbedre den forudgående interne kontrol.

### **Forsinket betaling af medlemsbidrag**

#### *Punkt 26-27*

F4E er enig i Rettens bemærkninger. Situationen er forbedret i 2010 som følge af øgede foregribende og forebyggende foranstaltninger. I 2011 vil F4E styrke sit system for tidlig varsling yderligere ved at udsende et overslag over de enkelte medlemmers bidrag i 2011. Medlemmerne modtog oplysningerne om deres bidrag for 2011 allerede i april 2010 og vil modtage en formel skrivelse med bekræftelse af det endelige beløb efter bestyrelsens vedtagelse af budgettet for 2011 i november 2010.

### **Finansforordningen for fællesforetagendet**

#### *Punkt 28*

F4E er enig i Rettens bemærkninger. F4E mente, at en fornuftig og effektiv tilgang ville være at høste et par års erfaringer med den faktiske gennemførelse af disse bestemmelser, før der foreslås en eventuel revision af finansforordningen. Denne revision skal endvidere være i overensstemmelse med et eventuelt forslag til revision af F4E's vedtægter (efter bestyrelsens godkendelse) og efterfølgende drøftelser med Rådet. Der er nedsat en intern arbejdsgruppe, og et forslag til revision af finansforordningen for F4E vil blive sendt til vedtagelse inden udgangen af 2010.

### **Kommissionens interne revisionstjenestes rolle**

#### *Punkt 29-30*

Det forventes, at revisionen af F4E's vedtægter vil klarlægge, hvorvidt rammefinansforordningen kan anvendes i den interne revision af fællesforetagendet. Uanset denne klarlæggelse vil der i forslaget til ændring af finansforordningen for F4E, som er under udarbejdelse, blive taget hensyn til Rettens bemærkning og til eksisterende generelle bestemmelser, der giver Kommissionens interne revisor beføjelser til at revidere EU-organer.

**Status for ITER-projektet**

*Punkt 31-33*

F4E understreger, at selvom oplysningerne er korrekte, er de udtryk for status for drøftelserne i september 2010 efter Kommissionens offentliggørelse af et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning for så vidt angår den flerårige finansielle ramme, for at imødekomme de yderligere finansieringsbehov i forbindelse med ITER-projektet (KOM(2010) 403 af 20. juli 2010).

---

**BERETNING**

**om SESAR-fællesforetagendets årsregnskab for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2009, med fællesforetagendets svar**

(2010/C 342/05)

**INDHOLD**

	<i>Punkt</i>	<i>Side</i>
INDLEDNING .....	1-5	31
REVISIONSERKLÆRING .....	6-15	31
KOMMENTARER TIL DEN BUDGETMÆSSIGE OG ØKONOMISKE FORVALTNING .....	16-22	32
ANDRE FORHOLD .....	23-32	32
Tabel .....		34
<b>Fællesforetagendets svar</b> .....		<b>37</b>



**INDLEDNING**

1. SESAR-fællesforetagendet, som ligger i Bruxelles, blev oprettet i februar 2007<sup>(1)</sup> for at styre aktiviteterne i SESAR-projektet (Single European Sky Air Traffic Management Research).

2. Formålet med SESAR-projektet er at modernisere lufttrafikstyringen i Europa, og projektet består af tre faser:

a) »Definitionsfasen« påbegyndtes i 2005: Den ledes af Den Europæiske Organisation for Luftfartens Sikkerhed (Eurocontrol) og medfinansieres af EU-budgettet via programmet for transeuropæiske transportnet. Resultatet af denne fase er den europæiske masterplan for lufttrafikstyringen (ATM-masterplanen), som definerer indholdet og udviklings- og implementeringsplanerne for den næste generation af ATM-systemer.

b) »Udviklingsfasen« (2008-2013), som forvaltes af SESAR-fællesforetagendet (jf. også *tabellen*), og hvor der vil blive produceret nye teknologiske systemer og komponenter og udviklet operationelle procedurer som defineret i ATM-masterplanen.

c) »Etablerings- og ibrugtagningsfasen« (2014-2020), som skal ledes af erhvervslivet og andre interesserede parter, og som vil bestå i produktion og gennemførelse i stor målestok af den nye lufttrafikstyringsinfrastruktur.

3. Fællesforetagendet er udformet som et offentlig-privat partnerskab. De stiftende medlemmer er Den Europæiske Union repræsenteret ved Europa-Kommissionen og Eurocontrol repræsenteret ved dets agentur. Efter en indkaldelse af interessetilkendegivelser er femten offentlige og private virksomheder fra luftfartsindustrien nu medlemmer af fællesforetagendet. Blandt disse medlemmer er luftfartstjenesteudøvere, fabrikanter af luftfarts- og jordudstyr, flyfabrikanter, lufthavnsmyndigheder og fabrikanter af luftbåret udstyr.

4. Budgettet for SESAR-projektets udviklingsfase er på 2,1 milliard euro, som skal betales med lige store bidrag fra EU, Eurocontrol og de deltagende offentlige og private partnere. EU's bidrag finansieres over syvende rammeprogram for forskning og programmet for transeuropæiske transportnet. Ca. 90 % af bidragene fra Eurocontrol og de andre interesserede parter vil blive givet i form af naturalydelse.

5. SESAR-fællesforetagendet begyndte at arbejde selvstændigt den 10. august 2007.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 219/2007 af 27. februar 2007 om oprettelse af et fællesforetagende til udvikling af en ny generation af det europæiske lufttrafikstyringssystem (SESAR) (EUT L 64 af 2.3.2007, s. 1), ændret ved forordning (EF) nr. 1361/2008 af 16. december 2008 (EUT L 352 af 31.12.2008, s. 12.)

**REVISIONSERKLÆRING**

6. I overensstemmelse med artikel 287, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde har Retten revideret SESAR-fællesforetagendets årsregnskab<sup>(2)</sup>, som omfatter årsregnskabet<sup>(3)</sup> og beretningen om budgetgennemførelsen<sup>(4)</sup> for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2009, samt efterprøvet lovligheden og den formelle rigtighed af de transaktioner, der ligger til grund for regnskabet.

7. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002<sup>(5)</sup>

**Direktørens ansvar**

8. Direktøren udøver funktionen som anvisningsberettiget<sup>(6)</sup>. På eget ansvar og inden for rammerne af de givne bevillinger gennemfører han budgettet, både med hensyn til indtægter og udgifter, i overensstemmelse med de finansielle bestemmelser for fællesforetagendet<sup>(7)</sup>. Direktøren er ansvarlig for at etablere<sup>(8)</sup> en organisatorisk struktur samt interne forvaltnings og kontrolsystemer og -procedurer, som sikrer, at der udarbejdes et endeligt årsregnskab<sup>(9)</sup> uden væsentlig fejlinformation som følge af svig eller fejl, og at de transaktioner, der ligger til grund for det, er lovlige og formelt rigtige.

**Rettens ansvar**

9. Det er Rettens ansvar på grundlag af sin revision at afgive en erklæring om rigtigheden af fællesforetagendets regnskab og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

<sup>(2)</sup> Regnskaberne ledsages af en beretning om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning i regnskabsåret. Beretningen redegør bl.a. for udnyttelsen af bevillingerne og indeholder kortfattede oplysninger om bevillingsoverførsler mellem de forskellige budgetposter.

<sup>(3)</sup> Årsregnskabet omfatter balancen og resultatopgørelsen, pengestrømsopgørelsen, opgørelsen over bevægelser på egenkapitalen og bilaget til årsregnskabet, som indeholder en beskrivelse af de relevante regnskabspraksis og andre forklarende oplysninger.

<sup>(4)</sup> Beretningen om budgetgennemførelsen omfatter regnskabet over resultatet af budgetgennemførelsen og bilaget til dette regnskab.

<sup>(5)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(6)</sup> SESAR's finansielle bestemmelser vedtaget af bestyrelsen den 28. juli 2009.

<sup>(7)</sup> Artikel 33 i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 (EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72).

<sup>(8)</sup> Artikel 38 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002.

<sup>(9)</sup> Bestemmelserne om EU-organernes regnskabsaflæggelse og regnskabsføring er fastlagt i kapitel 1 i afsnit VII i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002, senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 652/2008 af 9. juli 2008 (EUT L 181 af 10.7.2008, s. 23), og er som sådan integreret i fællesforetagendets finansielle bestemmelser.

10. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's<sup>(10)</sup> internationale revisionsstandarder og etiske kodekser. I henhold til disse standarder skal Retten opfylde etiske krav og planlægge og udføre revisionen med henblik på at få rimelig sikkerhed for, at regnskabet er uden væsentlig fejlinformation, og at de transaktioner, der ligger til grund for det, er lovlige og formelt rigtige.

11. Det indgår i Rettens revision, at der udføres revisions-handlinger for at tilvejebringe revisionsbevis vedrørende beløbene og oplysningerne i regnskabet og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed. Valget af revisions-handlinger foretages på grundlag af Rettens vurdering, herunder dens vurdering af risikoen for, at der er væsentlig fejlinformation i regnskabet, eller at transaktioner som følge af svig eller fejl ikke er lovlige og formelt rigtige. Når Retten vurderer disse risici, tager den hensyn til den interne kontrol, der vedrører udarbejdelsen og aflæggelsen af regnskabet, og udformer revisions-handlinger, som er hensigtsmæssige i de konkrete tilfælde. Rettens revision omfatter også en vurdering af, om de anvendte regnskabspraksis er hensigtsmæssige, og om de foretagne regnskabsmæssige skøn er rimelige samt en vurdering af den samlede aflæggelse af regnskabet.

12. Retten mener, at det tilvejebragte revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for nedenstående erklæring.

#### **Erklæring om regnskabets rigtighed**

13. Det er Rettens opfattelse, at SESAR-fællesforetagendets årsregnskab i alt væsentligt giver et retvisende billede af foretagendets finansielle stilling pr. 31. december 2009 og af resultaterne af dets transaktioner og pengestrømme i det afsluttede regnskabsår i overensstemmelse med dets finansielle bestemmelser.

#### **Erklæring om lovligheden og den formelle rigtighed af de transaktioner, der ligger til grund for regnskabet**

14. Det er Rettens opfattelse, at de transaktioner, der ligger til grund for SESAR-fællesforetagendets årsregnskab for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2009, i alt væsentligt er lovlige og formelt rigtige.

15. Kommentarerne i det følgende drager ikke Rettens erklæring i tvivl.

### **KOMMENTARER TIL DEN BUDGETMÆSSIGE OG ØKONOMISKE FORVALTNING**

#### **Budgetgennemførelsen**

16. På det endelige budget for 2009, som bestyrelsen godkendte, var der opført 325 millioner euro i forpligtelses-

bevillinger og 157 millioner euro i betalingsbevillinger. Udnyttelsen af forpligtelsesbevillingerne og betalingsbevillingerne var på henholdsvis 97,1 % og 43,2 %.

17. I 2009 beløb bidragene fra medlemmer (38,8 millioner euro) sammen med det foregående års resultat (115,6 millioner euro) sig til alt 154,4 millioner euro, mens betalingerne beløb sig til 67,9 millioner euro, og der blev fremført bevillinger for 2,5 millioner euro. Det førte til et positivt budgetresultat på 84 millioner euro, og ved udgangen af regnskabsåret var der indestående på bankkonti på i alt 86,8 millioner euro. Det er i strid med princippet om, at budgettet skal balancere.

18. I henhold til artikel 51 i SESAR-fællesforetagendets finansielle bestemmelser er de midler, som Kommissionen betaler til fællesforetagendet som tilskud, rentebærende til fordel for Den Europæiske Unions almindelige budget. Ved udgangen af 2009 havde fællesforetagendet ikke modtaget en anmodning om at overføre de 1,7 millioner euro i renter, der var påløbet i perioden 2007-2009.

#### **Regnskabsaflæggelse: medlemmernes bidrag**

19. Retten noterer, at EU-fællesforetagendernes aktiviteter finansieres med medlemsbidrag, og at fællesforetagenderne ikke har nogen egentlig kapital. Retten anbefaler, at der i regnskabet tydeligt oplyses om dette særlige træk ved fællesforetagenderne.

20. Retten noterer derfor med tilfredshed, at medlemsbidragene i overensstemmelse med EU-regnskabsregel nr. 1 (gruppe-regnskaber) er opført under nettoaktiver på fællesforetagendernes balancer, og at der gives yderligere oplysninger om bidragenes art i noterne til regnskaberne.

21. Det er en ændring i forhold til den regnskabspraksis, som SESAR-fællesforetagendet anvendte i 2008-regnskabet, hvor medlemsbidragene blev opført som indtægter i resultatopgørelsen. De relevante tal er korrigeret i 2008-regnskabet for at gøre det muligt at sammenligne med 2009-regnskabet.

22. Retten mener, at opførelsen af medlemsbidragene i fællesforetagendernes regnskaber så vidt muligt bør harmoniseres, og noterer sig, at Kommissionen agter at udsende en detaljeret vejledning herom til fællesforetagenderne.

#### **ANDRE FORHOLD**

##### **Interne kontrolsystemer**

23. Samtidig med, at Retten erkendte, at fællesforetagendet i 2008 var i en opstartsfasen, bemærkede den i sidste års beretning, at fællesforetagendet ikke havde implementeret sit system for intern kontrol og finansielle oplysninger fuldt ud.

<sup>(10)</sup> International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

24. Selv om der blev taget vigtige skridt i 2009<sup>(11)</sup>, gælder det stadig pr. udgangen af 2009, at organisationens centrale aktiviteter ikke er tilstrækkeligt formaliseret, og at der ikke er etableret et integreret redskab til forvaltning af finansielle, budgetmæssige og operationelle oplysninger. Som Retten allerede bemærkede i 2008, har regnskabsføreren endnu ikke valideret de underliggende forretningsprocesser, som han skal ifølge fællesforetagendets finansielle bestemmelser.

25. Under Rettens kontrol af en stikprøve på 36 transaktioner blev der påvist adskillige tilfælde, hvor den interne kontrol ikke havde fungeret korrekt. I et tilfælde havde fællesforetagendet for eksempel indgået en kontrakt om rengøring til en årlig værdi på 19 572 euro uden at følge proceduren med forhandling, der er fastsat i finansforordningen vedrørende det almindelige budget og SESAR-fællesforetagendets finansielle bestemmelser. I forbindelse med en anden kontrakt til 922 000 euro om bistand ved udarbejdelsen af medlemskabsaftaler kunne Retten få bevis for, at tjenesteydelserne var leveret, men den kunne ikke få en formel erklæring om de leverede ydelser som fastsat i de finansielle bestemmelser.

26. I henhold til artikel 25 i SESARs finansielle bestemmelser skal budgetbevillingerne anvendes i overensstemmelse med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning. Den kontrakt om kontorer og kontorfaciliteter, som fællesforetagendet indgik den 6. september 2007 for en periode på ni år, gav mulighed for, at kontrakten kunne opsiges hvert tredje år uden bod. Fællesforetagendet flyttede til nye kontorer i 2009, men skulle betale 380 235 euro for yderligere 12 måneders leje og andre udgifter for de tomme kontorer.

### **Medregning af aktiver**

27. For så vidt angår resultaterne af SESAR-programmet er fællesforetagendet ejer af alle materielle og immaterielle formuegenstande, som er skabt af fællesforetagendet eller overført til det med henblik på SESAR-projektets udviklingsfase i overensstemmelse med specifikke aftaler, som fællesforetagendet indgår med sine medlemmer<sup>(12)</sup>

28. Som det påpeges i bilaget til årsregnskabet, er SESAR-fællesforetagendet på dette stadium ikke i stand til at lave et overslag over værdien af de aktiver, der kan opstå som resultat af aktiviteterne. Retten noterer, at der pr. udgangen af 2009 endnu ikke var indført et integreret ledelsesinformationssystem, som gør det muligt at fordele omkostningerne på specifikke

arbejdspakker eller finde frem til driftsomkostningernes finansieringskilde. Det er nødvendigt for at sikre en korrekt værdiansættelse af omkostningerne forbundet med aktiviteterne og om fornødent af de aktiver, der skal aktiveres.

### **Fællesforetagendets finansielle bestemmelser**

29. Bestyrelsen vedtog oprindeligt fællesforetagendets finansielle bestemmelser i juli 2007. I 2008 bemærkede Retten<sup>(13)</sup>, at fællesforetagendets finansielle bestemmelser burde ændres og tilpasses rammefinansforordningen for EU-organerne. Efter ikrafttrædelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1361/2008 om ændring af forordning (EF) nr. 219/2007 om oprettelse af SESAR-fællesforetagendet vedtog bestyrelsen den 28. juli 2009 de nuværende finansielle bestemmelser, som ophæver de finansielle bestemmelser, som blev vedtaget i juli 2007.

30. Retten vedtog sin udtalelse nr. 2/2010 om de nye finansielle bestemmelser for SESAR-fællesforetagendet den 15. april 2010. Retten kom med en række anbefalinger vedrørende undtagelser fra budgetprincipperne, Kommissionens interne revisionstjenestes rolle og bestemmelserne om medlemskab af SESAR-fællesforetagendet og om medfinansiering af aktiviteter.

### **Den interne revisionsfunktion og Kommissionens interne revisionstjeneste**

31. Som anført i udtalelse nr. 2/2010 om SESAR-fællesforetagendets finansielle bestemmelser og udtalelse nr. 4/2008 om finansforordningen for det europæiske fællesforetagende for ITER og fusionsenergiudvikling (Fusion for Energy) mener Retten, at den nuværende bestemmelse i fællesforetagendets vedtægter om Kommissionens interne revisor bør præciseres.

32. Ifølge artikel 7a i SESAR-fællesforetagendets vedtægter skal Kommissionens interne revisors funktioner udføres på fællesforetagendets bestyrelses ansvar. Efter Rettens opfattelse er en sådan ordning hensigtsmæssig for den interne revisionsfunktion i fællesforetagendet, men ikke for Kommissionens interne revisor, som er ansvarlig for EU-budgettet som helhed.

Vedttaget af Afdeling II, der ledes af Morten LEVYSOHN, medlem af Revisionsretten, i Luxembourg på mødet den 20. oktober 2010.

På Revisionsrettens vegne

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Formand

<sup>(11)</sup> Herunder ikrafttrædelsen af Rådets forordning nr. 1361/2008 om ændring af forordning (EF) nr. 219/2007 og vedtagelsen af de nye finansielle bestemmelser for SESAR-fællesforetagendet den 28. juli 2009.

<sup>(12)</sup> Artikel 18 i vedtægterne.

<sup>(13)</sup> Revisionsrettens beretning om SESAR-fællesforetagendets årsregnskab for det regnskabsår, der sluttede den 31. december 2008 (EUT C 310 af 18.12.2009, s. 9).

## SESAR-fællesforetagendet (Bruxelles)

Unionens kompetenceområder i henhold til traktaten	Fællesforetagendets beføjelser som fastlagt i Rådets forordning (EF) nr. 219/2007 som ændret ved forordning (EF) nr. 1361/2008		Ledelse	Fællesforetagendets disponible ressourcer i 2009	Vigtigste produkter og tjenesteydelser leveret i 2009
<p><b>Fælles transportpolitik</b></p> <p>»1. Bestemmelserne i dette afsnit finder anvendelse på transporten med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje.</p> <p>2. Europa-Parlamentet og Rådet kan efter den almindelige lovgivningsprocedure fastsætte passende bestemmelser vedrørende sø- og luftfart. De træffer afgørelse efter høring af Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget.«</p> <p>(Artikel 100 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde)</p> <p><b>Forskning og teknologisk udvikling</b></p> <p>»Unionen kan oprette fællesforetagender eller enhver anden struktur, der er nødvendig for korrekt gennemførelse af programmerne for forskning, teknologisk udvikling og demonstration i Unionen.«</p> <p>(Artikel 187 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde)</p>	<p><b>Formål</b></p> <p>— at sikre moderniseringen af det europæiske lufttrafikstyringssystem ved at koordinere og samle alle relevante forsknings- og udviklingsindsatser i Unionen</p> <p>— at gennemføre ATM-masterplanen.</p>	<p><b>Opgaver</b></p> <p>— at forvalte forsknings-, udviklings- og valideringsaktiviteterne i SESAR-projektet ved at samle offentlige og private midler, der stilles til rådighed af medlemmerne, idet man udnytter tekniske ressourcer og navnlig trækker på Eurocontrols erfaringer og ekspertise.</p> <p>Navnlig</p> <p>— at organisere og koordinere aktiviteterne i SESAR-projektets udviklingsfase i overensstemmelse med den ATM-masterplan, der udarbejdes i projektets definitionsfase, som Eurocontrol forvalter, ved at sammenlægge og forvalte offentlige og private midler i en samlet struktur</p> <p>— at sikre den nødvendige finansiering af aktiviteterne i SESAR-projektets udviklingsfase i overensstemmelse med ATM-masterplanen</p>	<p><b>1. Bestyrelsen</b></p> <p><i>Sammensætning</i></p> <p>a) en repræsentant for hvert medlem af fællesforetagendet</p> <p>b) en repræsentant for militæret</p> <p>c) en repræsentant for civile luftrumsbrugere</p> <p>d) en repræsentant for luftfartstjenesteudøverne udpeget af deres repræsentative organisation på europæisk plan</p> <p>e) en repræsentant for leverandørerne af udstyr udpeget af deres repræsentative organisation på europæisk plan</p> <p>f) en repræsentant for lufthavne</p> <p>g) en repræsentant for organisationer, der repræsenterer personalet i sektoren for lufttrafikstyring, udpeget af deres repræsentative organisation på europæisk plan</p> <p>h) en repræsentant for de relevante videnskabelige institutioner eller det relevante videnskabelige miljø udpeget af deres repræsentative organisation på europæisk plan.</p> <p>Bestyrelsens formandskab varetages af Unionens repræsentant.</p> <p><i>Væsentligste opgaver:</i></p> <p>a) at vedtage ATM-masterplanen, der er godkendt af Rådet, jf. artikel 1, stk. 2, i SESAR-forordningen og godkende eventuelle forslag om ændring af den</p>	<p><b>Budget</b></p> <p>325,1 million euro i EU-tilskud: 16,9 %.</p> <p><b>Ansatte pr. 31. december 2009</b></p> <p>Stillinger i stillingsfortegnelsen: 39</p> <p>Besatte stillinger: 18</p> <p>Andre ansatte (hjælpeansatte, udstationerede nationale eksperter, lokalt ansatte): 8</p> <p>Ansatte i alt: 26</p> <p>Udstationeret personale fra fællesforetagendets medlemmer som del af deres bidrag i form af naturalydelser: 4</p> <p><i>der varetager følgende opgaver:</i></p> <p>— operationelle opgaver: 22</p> <p>— administrative opgaver og støtteopgaver: 16</p> <p>— blandede opgaver: 1</p>	<p>Vigtigste resultater i 2009:</p> <p>— Medlemskabsprocessen blev afsluttet den 26. marts 2009 med bestyrelsens beslutning om at give de 15 forhåndsudvalgte kandidater medlemskab, samtidig med at de fik tildelt de aktiviteter, der indgik i IBAFO 1. Europa-Kommissionen havde tidligere (23. marts 2009) modtaget EU-medlemsstaternes holdning efter en komitologiprocedure, jf. artikel 5, stk. 4, i SESAR-forordningen (EF) nr. 219/2007</p> <p>— på det tidspunkt, hvor IBAFO 1 blev iværksat, var det ikke muligt at medtage alle arbejdsopgaverne, blandt andet fordi det var nødvendigt at få det foreløbige råds endelige godkendelse af Eurocontrols bidrag til fællesforetagendet, og der blev derfor iværksat et nyt IBAFO i juli 2009. Udvalgsprocessen blev gennemført i november og den administrerende direktør forelagde sin anbefaling om tildelingen af aktiviteter for fællesforetagendets bestyrelse, som godkendte tildelingen på mødet den 14. december 2009</p> <p>— med afslutningen af medlemskabsprocessen som planlagt i 2009 og processen for tildeling af programaktiviteter er SESAR-programmet blevet fuldt operationelt</p>

Unionens kompetenceområder i henhold til traktaten	Fællesforetagendets beføjelser som fastlagt i Rådets forordning (EF) nr. 219/2007 som ændret ved forordning (EF) nr. 1361/2008	Ledelse	Fællesforetagendets disponible ressourcer i 2009	Vigtigste produkter og tjenesteydelser leveret i 2009
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— at sikre, at aktørerne i lufttrafikstyrings-sektoren i Europa involveres, navnlig luftfartstjenesteudøvere, luftrumbrugere, faglige personale-organisationer, lufthavne og fremstillingsindustri samt de relevante videnskabelige institutioner og det relevante videnskabelige miljø</li> <li>— at organisere det tekniske forsknings- og udviklingsarbejde og det validerings- og undersøgelsesarbejde, som det har ansvaret for, så fragmentering af aktiviteterne undgås</li> <li>— at føre tilsyn med aktiviteter med henblik på udvikling af fælles produkter, som er behørigt identificeret i ATM-masterplanen, og eventuelt iværksætte specifikke udbud.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>b) at udstikke de retningslinjer og træffe de afgørelser, der er nødvendige for gennemførelsen af SESAR-projektets udviklingsfase, og føre den overordnede kontrol med gennemførelsen</li> <li>c) at godkende fællesforetagendets arbejdsprogram og årlige arbejdsprogrammer samt det årlige budget, herunder også stillingsfortegnelsen</li> <li>d) at godkende forhandlinger og træffe afgørelse om nye medlemmers tiltrædelse og om aftalerne</li> <li>e) at føre tilsyn med gennemførelsen af aftalerne mellem medlemmerne og fællesforetagendet</li> <li>f) at udnævne og afskedige den administrerende direktør og godkende organisationsplanen og overvåge den administrerende direktørs præstation</li> <li>g) at træffe afgørelse om størrelsen af og betalingsmåden for medlemmernes finansielle bidrag og vurderingen af bidrag i naturalier</li> <li>h) at vedtage de finansielle bestemmelser for fællesforetagendet</li> <li>i) at godkende den årlige resultatopgørelse og balance</li> <li>j) at vedtage årsrapporten om de fremskridt, der er gjort i SESAR-projektets udviklingsfase og projektets finansielle situation</li> <li>k) at tage stilling til forslag til Kommissionen om forlængelse og afvikling af fællesforetagendet</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>— i overensstemmelse med målene i arbejdsprogrammet for 2009 var 69 % af projekterne påbegyndt ved udgangen af 2009. 126 FoU-projekter blev påbegyndt. Ved årets udgang havde fællesforetagendet modtaget 62 indledende rapporter. 32 indledende rapporter blev analyseret, heraf fik 13 projekter den administrerende direktørs tilladelse til at starte gennemførelsen, mens 19 ikke blev anset for at opfylde et eller flere af acceptkriterierne, og der blev anmodet om en ændret udgave. 43 forvaltningsaktiviteter blev påbegyndt, og de vil efter forelæggelsen af indledende forvaltningsrapporter få tilladelse til at gå videre til gennemførelsesfasen i begyndelsen af 2010</li> <li>— efter at Rådets forordning (EF) nr. 1361/2008 af 16. december 2008 trådte i kraft den 1. januar 2009 har fællesforetagendet gennemført og fuldstændt overgangen til fuldgældigt EU-organ. Som følge heraf: <ul style="list-style-type: none"> <li>a. blev der ansat nyt personale i henhold til vedtægten for tjenestemænd og ansættelsesforholdene for øvrige ansatte i Den Europæiske Union, senest ændret ved Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 31/2005 af 20. december 2004 (i det følgende »personalevedtægten«);</li> <li>b. gennemgik de 13, der allerede var ansat i begyndelsen af 2009, en intern udvælgelsesprocedure i overensstemmelse med artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 1361/2008 og blev ansat som midlertidigt ansatte i henhold til personalevedtægten</li> </ul> </li> </ul>

Unionens kompetenceområder i henhold til traktaten	Fællesforetagendets beføjelser som fastlagt i Rådets forordning (EF) nr. 219/2007 som ændret ved forordning (EF) nr. 1361/2008		Ledelse	Fællesforetagendets disponible ressourcer i 2009	Vigtigste produkter og tjenesteydelser leveret i 2009
			<p>l) at fastlægge bestemmelserne for tilståelse af ret til adgang til materielle og immaterielle aktiver, der ejes af fællesforetagendet, og overførelse af sådanne aktiver</p> <p>m) at fastsætte reglerne og procedurerne for indgåelse af de aftaler, der er nødvendige for gennemførelsen af ATM-masterplanen, herunder specifikke procedurer vedrørende interessekonflikter</p> <p>n) at tage stilling til forslag til Kommissionen om ændring af vedtægterne</p> <p>o) at udøve andre beføjelser og udføre andre opgaver, herunder oprettelse af hjælpeorganer, som måtte være nødvendige for gennemførelsen af SESAR-projektets udviklingsfase</p> <p>p) at fastsætte gennemførelsesbestemmelser til artikel 8 om udstationering af personale ved fællesforetagendet.</p> <p><b>2. Den administrative direktør</b></p> <p>Udnævnes af bestyrelsen på grundlag af et forslag fra Kommissionen.</p> <p><b>3. Ekstern revision</b></p> <p>Revisionsretten.</p> <p><b>4. Dechargemyndighed</b></p> <p>Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>		<p>c. har fællesforetagendet pr. udgangen af april 2009 været i stand til at rekruttere kontraktansatte</p> <p>d. indgik fællesforetagendet den 30. marts 2009 i overensstemmelse med artikel 2b i forordningerne om fællesforetagendet en administrativ aftale med den belgiske regering, som gennemfører bestemmelserne i protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter. Som følge af anvendelsen af protokollen har fællesforetagendet fået momsfrigørelse og er begyndt at inddrive den moms, der var betalt fra den 16. oktober 2008 og indtil den administrative aftales ikrafttræden, og skatterne på de renter, der var påløbet i samme periode. Ved udgangen af 2009 var momsen (0,4 millioner euro) inddrevet og inkasseret, mens skatterne på renterne vil blive inkasseret i løbet af 2010</p> <p>e. vedtog bestyrelsen den 28. juli 2009 nye finansielle bestemmelser for fællesforetagendet i overensstemmelse med artikel 4a i forordningen for fællesforetagendet efter forudgående samtykke fra Europa-Kommissionen. Den Europæiske Revisionsret skal afgive en udtalelse om fællesforetagendets finansielle bestemmelser i 2010.</p> <p>2009 var et kritisk år for fællesforetagendet, som på den ene side skulle gennemgå en 360 graders omstrukturering af sin organisation som følge af ændringen af dets vedtægter, og på den anden side skulle begynde den operationelle igangsættelse af aktiviteterne og iværksætte projekter, underarbejdsplaner og arbejdsplaner, samtidig med at det stadig er i gang med afslutte medlemskabsprocessen.</p>

Kilde: Fællesforetagendet.

**FÆLLESFORETAGENDETS SVAR***Punkt 17*

SJU har ansvaret for SESAR-programmets udviklingsfase, som forventes at vare frem til 2016. Programmet blev iværksat i 2009. Det er flerårigt og vil derfor i hele sin levetid være kendetegnet ved en forventet budgetmæssig uligevægt mellem indtægter og udgifter.

*Punkt 24*

SJU er afhængig af Europa-Kommissionens tjenestegrene når det gælder om at implementere de finansielle systemer ABAC og SAP. Disse systemer kunne ikke implementeres af Europa-Kommissionen hos SJU inden maj 2010. SJU's operative programstyringssystem blev taget i brug i slutningen af 2009.

*Punkt 25*

Kontrakten til en værdi af 19 572 EUR blev oprettet og underskrevet af den midlertidige administrator ved SJU i 2007, da SJU hverken havde personale eller nogen intern organisation. I 2009 iværksatte SJU den korrekte indkøbsprocedure for at erstatte kontrakten.

SJU anerkender Rettens bemærkning om, at det skulle have fremskaffet bedre dokumentation for betalingen på EUR 922 000 og forsikrer om, at der findes formelle beviser for de leverede ydelser. Kontrakten omfattede støtteaktiviteter og professionel juridisk rådgivning som blev betalt med timeløn. Disse aktiviteter blev udført løbende om ikke på daglig basis i en meget intensiv aktivitetsperiode for SJU (afslutning af forhandlinger med medlemmer) og blev løbende overvåget af SJU. SJU's personale og supportleverandører arbejder løbende og tæt sammen om resultaterne af kontrakten såsom udkast til medlemskab og multilaterale rammeaftaler, navnlig gennem hyppige udvekslinger af dokumenter via e-mail.

*Punkt 26*

SJU overtog lejekontrakten for fællesforetagendet Galileos tidligere lokaler i 2007. Det viste sig dog snart, at lokalerne ikke var tilstrækkelige til at opfylde SJU's behov, som vedtaget af bestyrelsen i 2008. SJU forhandlede kontrakten om sine nye lokaler inden for rammerne af sit huslejebudget uden at behøve at anmode om yderligere midler fra bestyrelsen.

*Punkt 28*

SJU anerkender Rettens betænkeligheder, men er overbevist om, at man vil kunne identificere finansieringskilden og de udgifter, der er nødvendige for at bogføre aktiverne med en korrekt værdi, når det kræves.

*Punkt 30*

SJU træffer de nødvendige foranstaltninger sammen med Europa-Kommissionens tjenestegrene for at gennemføre Rettens henstillinger i udtalelse nr. 2/2010.

*Punkt 31*

SJU vil overveje, hvor vidt det er nødvendigt at ændre sine vedtægter under hensyntagen til udtalelsen fra Europa-Kommissionens tjenestegrene.

---











## ABONNEMENTSPRISER 2010 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

*Den Europæiske Unions Tidende*, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I løbet af 2010 vil cd-rom-formatet blive erstattet af dvd-formater.

## Salg og abonnenter

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsgenter. Listen over salgsgenterne findes på internettet:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_da.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.**

**Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>**

